



En ce 24 juin . . .

AU SERVICE d'une population catholique et de langue française qu'il se propose de renseigner de plus en plus complètement sur toute l'actualité, LE DROIT s'associe naturellement et fraternellement à tous nos compatriotes qui célèbrent aujourd'hui la fête du patron que l'Eglise nous a donné: saint Jean-Baptiste.

"L'avenir est à ceux qui luttent", proclame la devise de notre journal. Nous ne cesserons de lutter, d'ailleurs sans esprit d'animosité, pour la pleine reconnaissance de nos droits dans tous les domaines. Il y a plusieurs façons de lutter, et la plus efficace consiste peut-être, pour LE DROIT, à publier toutes les informations possibles sur la situation et l'activité de ses lecteurs et de tous les groupements de Canadiens français, où qu'ils soient, et d'exposer aux gouvernements, avec autant de sérénité que de fermeté, les griefs légitimes des minorités que nous formons un peu partout dans le pays, hors des limites territoriales de la province de Québec.

A ceux qui partagent notre foi et parlent la même langue que nous, nous devons de nous efforcer d'être toujours dignes, individuellement et collectivement. Plus que jamais nous devons chercher à être compétents dans le métier ou la profession que nous exerçons. Nous devons, individuellement et collectivement, viser à la supériorité dans tous les domaines et ne jamais fuir les responsabilités. Chacun de nous est un témoignage vivant, — un témoignage du catholicisme et un témoignage de la civilisation française.

Nous avons raison de vouloir, d'exiger, que l'on nous respecte. Mais imposons ce respect par notre conduite, — par notre esprit de travail, par notre probité, par une fidélité constante à nos traditions qui peuvent parfaitement se concilier avec ce que l'on appelle le progrès, avec l'évolution du monde.

Tout change, tout se transforme, et il est naturel qu'il en soit ainsi; mais il est des vérités et des valeurs éternelles que nous ne saurions renier sans nous renier nous-mêmes. Le très précieux héritage de la foi catholique et de la civilisation française que nous avons reçu, ce serait commettre un crime que de ne pas le transmettre intact à nos enfants pour qu'à leur tour ils l'enrichissent et le perpétuent.

En terminant, LE DROIT veut profiter de cette occasion pour remercier ses lecteurs et ses annonceurs, qu'il entend servir de mieux en mieux.





**CANADIENS DE
LANGUE FRANÇAISE**

que notre patriotisme nous incite à
édifier un avenir social et culturel
vraiment à notre avantage !

Auguste MARTINEAU

ARCHITECTE

72, rue Queen
236-3664

160, boul. Riel
771-2844

*Message
du
Délégué
apostolique*



"Il m'est impossible en ce moment de penser à
saint Jean-Baptiste sans en associer la figure à celle
du Pape Jean.

"Les orateurs et les écrivains ont abondamment
mis en lumière les nombreuses ressemblances entre
ces deux grands héros du Christ, appelés Jean, et
les nombreux rapprochements, parfois intentionnels,
entre ces deux existences, parallèles l'une à l'autre.
Mais c'est le Christ qui est le point de rencontre
entre l'austère prophète du désert et le doux pontife
de Rome : les deux naissent, vivent, luttent et meu-
rent pour Lui rendre témoignage, avec la même foi
et le même amour, quoique dans des situations his-
toriques et avec des méthodes profondément diffé-
rentes.

"Invité à exprimer mes vœux aux Canadiens
français en cette fête de leur Patron national, je
ne saurais leur souhaiter rien de meilleur que, dans
toutes leurs entreprises, dans leurs initiatives variées,
dans les événements complexes auxquels ils sont
appelés à prendre une part active, ils demeurent
unis malgré toutes sortes de différences, même les
plus légitimes, et qu'ils soient toujours conscients de
la suprême raison d'être de leur communauté natio-
nale, celle de faire honneur au Christ comme d'au-
thentiques disciples.

"Ce sera là aussi la plus authentique garantie
de fidélité à l'héritage de la race et de la culture."

† Baggio

Délégué Apostolique.

**Etre fidèles à
notre mission**

"Tant que nous serons fi-
dèles à la mission qu'ont re-
çue nos pères, tant que nous
marcherons vers le but que
la Providence nous a assigné,
nous n'aurons rien à crain-
dre. Nulle puissance, nulle
sagesse humaine, ne pourra
réussir à nous arrêter dans
notre marche en avant, à
nous empêcher d'accomplir
ici-bas notre destinée comme
peuple."

(Mgr Laflèche)



Célébrons fièrement
la
St-Jean-Baptiste

*C'est toujours un plaisir plus grand à
chaque année d'applaudir aux succès
des nôtres tant dans l'industrie que dans
le commerce. Aussi nous profitons de
notre fête nationale pour les féliciter
chaleureusement et les encourager à
continuer leurs efforts pour un avenir
meilleur.*



**J.-F. SIMARD
COMPAGNIE**

COURTIERS EN VALEURS

48, rue Rideau, OTTAWA

236-9501

Edifice Transportation



Le 24 juin ne doit pas être
que l'occasion d'un hommage
mutuel entre Canadiens
français. Mais aussi un
jour de recollection;
le temps marqué pour
une prise de conscience !

PHARMACIE

DESJARDINS

H.-A. DESJARDINS, Phm.B. J.-P. DESJARDINS, P.Ph.

Angle Dalhousie et Clarence 235-1871

LIVRAISON A DOMICILE

Nos hommages



A notre race,
gardienne de la foi,
de la langue et des
traditions des
premiers
civilisateurs
de notre beau pays
l'hommage fraternel
d'une organisation
canadienne-
française !

**Collège Commercial
Bilingue Larocque**

J.-ERNEST LAROCQUE, fondateur-directeur

276 1/2, rue Dalhousie

OTTAWA

236-0445



*Hommages aux
Canadiens français*

à l'occasion de la

St-Jean-Baptiste

Puisse notre

FETE NATIONALE

NOUS INSPIRER DE TRAVAILLER ENSEMBLE A
LA PROSPERITE DE NOTRE CHERE PATRIE

Cette annonce est une courtoisie de

LANGELIER LTÉE

NEGOCIANT EN GROS DE PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
(depuis 1900)

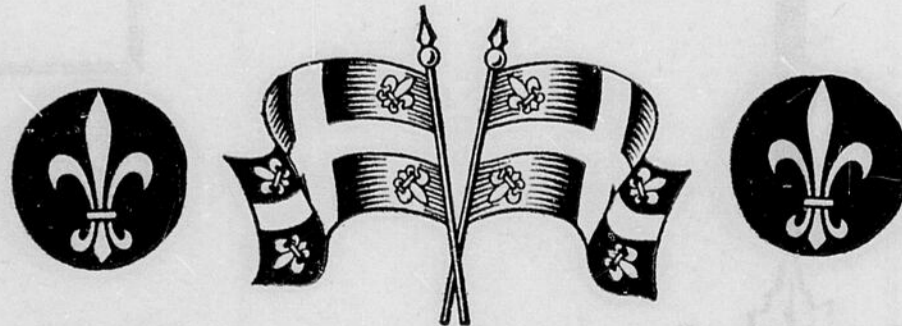
STATIONNEMENT GRATUIT, ENTREE RUE LETT

631, rue WELLINGTON

OTTAWA

Téléphone 236-9494

Vive la Saint-Jean-Baptiste



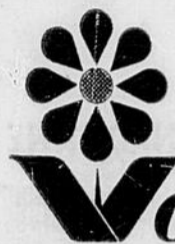
A notre race, gardienne de la foi, de la langue et des traditions
des premiers civilisateurs de notre beau pays,
l'hommage fraternel des

Frères des Ecoles Chrétiennes

Vail's rendent hommage
à leurs nombreux clients
et employés canadiens-français
à l'occasion de la
SAINT-JEAN-BAPTISTE

Et à l'approche des vacances,
nous invitons nos clients à faire
comme nos employés — Faites
nettoyer vos tentures, couvertures
et couvre-lits pendant votre
séjour en vacances.

A votre retour, vos housses et
autres accessoires ménagers se-
ront comme neufs.



ont **DIX MAGASINS** à
votre disposition
ainsi que des ven-
deurs ambulants
dans **HULL,**
AYLMER et
OTTAWA.

Vail's

Hommage
au "témoin
de la
lumière"



"Notre fête nationale du 24 juin remet sous nos
yeux la noble et grande figure de notre patron, saint
Jean-Baptiste.

"C'est à l'Évangile qu'il faut aller pour connaître
notre patron. On l'appelle "l'ami de l'Époux", la
"lampe ardente et brûlante" ou encore "le témoin de
la Lumière".

"C'est ce dernier titre de TÊMOIN qui devrait
retenir notre attention, en ce jour de fête. Deman-
dons à notre patron d'être de réels TÊMOINS sur
cette terre canadienne. Avec la même loyauté et le
même amour qu'il a mis à témoigner de la Vérité."

Paul-E. CHARBONNEAU,
évêque élu de Hull.



Notre liberté
et nos droits

BAZINET-CHOQUETTE

299, rue DALHOUSIE (angle Clarence)
Téléphone 236-7353



Soyons fiers de
notre passé et demeurons
fidèles à nos traditions!

Vive la St-Jean-Baptiste

Robertson Frères

Mercurie et chapeaux de haute qualité pour hommes,
et messieurs les membres du clergé

153, rue Rideau, Ottawa 233-5166



Soyons fiers d'être
Canadiens français
et fêtons dignement la

St-Jean-Baptiste

Que cette fête ravive de plus en plus
dans le coeur de nos compatriotes,
des sentiments de patriotisme
et de fierté nationale.

Turpin

PONTIAC BUICK LTEE

424, ch. Richmond PA. 8-1717

"Notre peuple a été utile aux
desseins de la Providence"

"Oublions pour un instant
le problème du biculturalisme,
qui préoccupe actuelle-
ment la pensée des politi-
ciens canadiens, pour replier
notre attention sur le problè-
me religieux que pose le
peuple canadien-français au
Canada. La célébration de
notre fête nationale nous in-
vite à faire cette méditation
religieuse et patriotique".
C'est ce que déclare l'abbé
Emile Vézina, aumônier gé-
néral de la SSJB d'Ottawa.

"Nous devons être fiers de
penser que notre peuple,
comme peuple, a été utile
aux desseins de la Providen-
ce sur cette terre d'Améri-
que. Les Canadiens français
catholiques ont été utiles à
Dieu, non seulement comme
individus, servant Dieu dans
l'intimité de leur âme et de
leur foyer, mais comme peup-
le. Notre passé, notre pré-
sent, et espérons-le, notre
avenir, toute notre existence
n'a sa raison d'être que dans
une conquête religieuse. Si
bien que le jour où nous
renoncerions indignement à
cette mission si haute et si



L'abbé Emile VEZINA

rare, aucun autre caractère
ne nous distinguerait plus des
voisins, et nous serions mûrs
pour l'assimilation.

"De même que saint Jean-
Baptiste fut proclamé par le
Christ "le plus grand des
enfants des hommes", parce
qu'il était né pour être le
précurseur, l'annonceur de
Dieu, du Messie arrivé sur
terre, ainsi le peuple cana-
dien-français s'attirera enco-
re la protection de Dieu et le
respect de l'histoire, tant
qu'il restera lui-même, dis-
tinct des autres qui n'ont pas
la foi, qui n'ont pas reçu la
mission définie d'apporter
ici, avec le verbe de France,
le message de l'Évangile.

"Les campagnes en faveur
du bon parler français, les
déclarations politiques sur le
bilinguisme, sur le bicultu-
ralisme ne peuvent nous fai-
re oublier, à nous du moins,
Canadiens français, notre
mission spirituelle au Cana-
da."

"Justice égale
pour tous"

"Le Canadien français ne
veut pas dominer, mais il ne
veut pas non plus être domi-
né. Ce qu'il demande, c'est
sa part de soleil et de liberté,
de justice égale pour tous. Il
ne suffit pas que les enfants
canadiens-français d'Ontario
apprennent leur langue sur
les genoux de leur mère, il
faut qu'ils puissent l'étudier
à l'école."

(Sir Wilfrid Laurier)



HORACE RACINE
président

MARCEL ROBERT

Célébrons dignement...
la Saint-Jean-Baptiste

ARRETONS-NOUS un instant
pour raviver le souvenir de
nos valeureux ancêtres qui par
leur esprit d'initiative, leur
labeur persévérant et leur foi
en l'avenir, ont contribué à
faire du Canada français une
grande nation qui commande
le respect de l'univers entier.



RACINE & ROBERT

LIMITÉE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

OTTAWA: 260, rue Besserer EASTVIEW: 300, rue Olmstead

Téléphone 232-9609

La
St-Jean-Baptiste



A TOUS NOS NOMBREUX
CLIENTS ET AMIS — NOS PLUS
SINCERES SOUHAITS

McIntosh Watts
THE CHINA HALL OTTAWA

54, rue ELGIN
CE. 3-4831

267, rue BANK
236-9644



Hommages et meilleurs voeux
à tous mes amis et clients
canadiens-français
à l'occasion de notre fête nationale

O.-L. DEROUIN
& FILS LTEE
OPTICIENS D'ORDONNANCES

132, rue Slater, OTTAWA Tél.: 232-4976



HENRI GAUTHIER
président

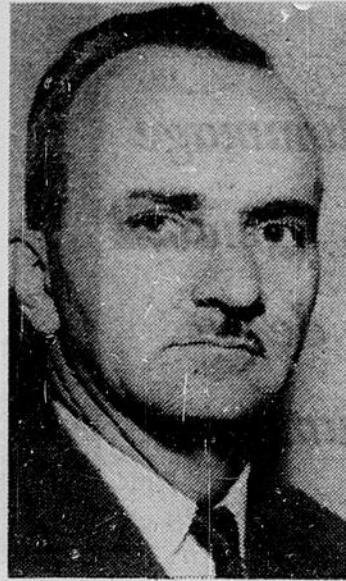
ALONZO JULIEN
secrétaire-trésorier

*Ravivons nos sentiments de patriotisme !
Célébrons dignement notre fête nationale !*

SERVICE D'AMBULANCE
GAUTHIER & CIE LTEE
OTTAWA-HULL

259, rue SAINT-PATRICE 233-8484
733, rue SOMERSET-OUEST 235-3752
101, rue NOTRE-DAME, HULL 777-2745

Nos
fêtes,
un
signe
de
fierté



Message du Président de la Fédération
des SSJB d'Ontario

Chaque année, à l'occasion de la fête de notre saint Patron, il est très agréable de constater que les membres de notre société pensent à célébrer cette fête aussi dignement qu'ils le peuvent et s'organisent en conséquence, dans tout le Canada français. Les manifestations prennent des formes différentes, mais l'esprit qui les anime est le même partout.

Ce geste et l'enthousiasme général manifesté à cette occasion sont un signe de fierté et de vitalité de notre part, et marquent notre désir de conserver notre personnalité propre de Canadiens français catholiques, quelles que soient les circonstances et dans quelque milieu que nous vivions.

D'aucuns sont quelquefois portés à douter de notre fierté et de notre vitalité. Il semble aussi parfois que certaines de nos actions et de nos attitudes justifient ces doutes. A chacun d'entre nous, donc, en cette occasion, de nous demander si notre patriotisme est réellement agissant et fondé sur des convictions profondes qui dirigent nos pensées et nos gestes de tous les jours ou s'il n'est que superficiel.

Il ne serait pas bon que nous ayons tous exactement les mêmes idées et les mêmes opinions au sujet des questions à étudier, des problèmes à résoudre, des décisions à prendre, mais il serait très souhaitable et avantageux pour notre groupe que nous nous appliquions à vouloir tous atteindre le même but, si l'avancement de notre groupe ethnique dans tous les domaines et dans les différents milieux où nous sommes appelés à évoluer, l'avancement surtout de la pensée et de la vie françaises, et en même temps, notre perfectionnement personnel, comme Canadiens français. Nous n'avons qu'à toujours agir avec conviction dans ce sens, et alors, peu importe ce que penseront les autres. Notre saint Patron n'a pas craint, lui, de remplir sa mission sans se préoccuper de ce qu'on pensait de lui.

La Société Saint-Jean-Baptiste est la société nationale des Canadiens français; elle est sans contredit le milieu le plus favorable pour atteindre le but mentionné plus haut. Ses cadres ont été formés de façon à pouvoir accueillir des personnes de tous les âges, de toutes les conditions sociales, qui tout en s'instruisant et en s'aidant les unes les autres travaillent ensemble au bien général dans divers champs d'action. Sans nuire en rien à leur activité ordinaire, les Canadiens français de tous les milieux de notre province pourraient et devraient, à mon avis, faire partie de notre Société nationale. J'en formule le voeu à l'occasion de cette grande fête, et espère qu'on verra bientôt se réaliser un voeu déjà exprimé par un ancien président de notre Société: "Une section de la Saint-Jean-Baptiste dans toutes les paroisses de l'Ontario!"

Grégoire FARRELL,
président général.



Hommages aux
Canadiens français

QUINCAILLERIE

TRUDEL

122, rue Rideau Tél. 233-5601

HOMMAGE AU QUÉBEC



BERCEAU DE LA NATION CANADIENNE

A l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste, nous sommes heureux d'exprimer à tous les Canadiens d'expression française nos profonds sentiments de cordialité, de bonne entente et nos respectueux hommages.



BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

FONDÉE AU COEUR MÊME DE MONTRÉAL, ILY A CENT QUARANTE-SIX ANS



A TOUS
NOS AMIS ET CLIENTS
CANADIENS-FRANCAIS

nous souhaitons une heureuse et joyeuse
fête à l'occasion de la

ST-JEAN-BAPTISTE

"Service complet de fourrures sous un même toit"

Un seul magasin



Stationnement gratuit

Voûtes réfrigérées d'entreposage
dans notre immeuble même

156, rue Rideau Tél. 232-4207

CANADIENS FRANÇAIS
TRAVAILLONS A LA SURVIVANCE
DE NOS TRADITIONS



Crichton Motors Ltée
Paul de Bellefeuille, gérant
175, rue Crichton 749-5903

GRATIS... examen de sécurité sur alignement des roues, des freins et direction complète de votre automobile.




ST-JEAN-BAPTISTE

A l'occasion de leur Fête nationale, nous désirons exprimer à nos nombreux clients et amis, nos plus sincères souhaits !

BUILDERS SALES LTD.
DEPUIS 1844
QUINCAILLERIE GÉNÉRALE
531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617

531, rue SUSSEX Signalez 233-5617



UN PASSE MERVEILLEUX

Soyons toujours fiers de nos traditions et de notre histoire si riche d'enseignement. Sachons en profiter pour le présent et l'avenir !

J.-ÉMILE LAUZON & FILS
LTEE

"Votre bijoutier préféré"

64, rue RIDEAU CE. 5-1817



Chers concitoyens,

Nous traversons en ce moment une période qui décidera à jamais du sort de la langue et de la culture françaises au Canada.

Notre peuple dépense ses efforts à atteindre un but qu'il ne connaît pas, et ce, par des méthodes plus ou moins efficaces. Nous sommes actuellement tellement divisés, nous poursuivons tellement de buts différents qu'il nous sera impossible d'en atteindre aucun.

Nous avons nos extrémistes qui ne croient plus aux échanges d'idées ni aux discussions; nous avons nos séparatistes qui veulent bien discuter, mais seulement de séparation. Ces deux groupes ne croient pas en un Canada bilingue et biculturel. Ont-ils tort ?

Nous avons nos nationalistes qui continuent de travailler à la reconnaissance des droits français hors du Québec et même au Québec. Nous avons nos tièdes qui laissent à d'autres le soin de tout faire; ces deux groupes croient en un Canada bilingue et biculturel. Ont-ils raison ?

Nous avons nos opportunistes qui tantôt tirent avec nous, tantôt poussent contre nous. Que veulent-ils, une seule chose: leur bien-être personnel de quelque côté que penche la balance.

Nous avons enfin, et hélas, nos traîtres, qui se sont servis de nous et de nos oeuvres pour atteindre leur but et satisfaire leur ambition, et qui, aujourd'hui, nous piétinent ou nous entraînent vers l'anglicisation définitive. Pourquoi font-ils cela? Ils ne croient pas au biculturalisme.

Il ne faut plus se leurrer. Au rythme où nos Canadiens français s'anglicisent et ce, même au Québec, la langue et la culture françaises ne seront plus que folklore d'ici deux ou trois générations, si nous ne réagissons pas rapidement et de manière énergique pour remédier à la situation actuelle.

Lequel des groupes ci-haut mentionnés contribuera le plus à éviter la catastrophe. C'est à vous tous d'en juger. C'est à nous tous, Canadiens français de quelque groupe que nous soyons, de profiter de la fête de notre saint patron pour nous arrêter quelques instants, réfléchir, faire notre examen de conscience, méditer sur notre contribution à la défense et à la sauvegarde de nos droits, et ensuite de relever nos manches et de nous mettre au travail.

Il est révolu le temps où nous, Canadiens français, laissons les autres prendre des décisions pour dépenser ensuite nos énergies à détruire ce que d'autres ont érigé, contribuant ainsi à l'anéantissement de notre race.

C'est à nous tous qu'il incombe de nous placer à l'avant-garde, de serrer les rangs, et de travailler à l'épanouissement de la culture française au Canada et au respect de notre langue et de nos institutions.

Que tous et chacun réfléchissent, et que tous prennent la résolution de s'enrôler dans un de nos mouvements patriotiques afin de mieux travailler à la cause commune.

Paul Cardinal, président
La Société St-Jean-Baptiste
de l'Outaouais-Nord.



Meilleurs vœux
à tous nos compatriotes
canadiens-français

Maison funéraire Landreville
ALBERT LANDREVILLE, prop.
378, rue Somerset-Ouest 232-5377


Il faut
serrer
les
rangs



Joyeuse
St-Jean-Baptiste

Unissons-nous Canadiens français
pour célébrer dignement la
plus belle des Fêtes:
NOTRE FETE NATIONALE !

Desmarais & Robitaille
180, rue Rideau OTTAWA




Unissons-nous Canadiens français
pour célébrer dignement la
plus belle des Fêtes:
NOTRE FETE NATIONALE !


Albert Desjardins Ltée I.G.A. et I.H.A.
Appareils ménagers
314, rue Booth (près Somerset)
Succ., 693, rue Somerset-Ouest

HENRY
"Mack's" LIMITED

Hommages de



HARV. E. HENRY



ALLAN HENRY

Magasins pour hommes Notre 48e année

La même SSJB . . . 89 ans plus tard

Dans "L'Opinion publique" de Montréal, on pouvait lire, le 11 juin 1874, les phrases suivantes:

"La Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa a décidé d'accepter l'invitation de participer à la grande fête nationale du 24 juin à Montréal, et il est probable qu'elle sera représentée par environ 150 de ses membres. Elle a aussi décidé de célébrer la fête nationale chez elle dès le 21 juin, avec tout l'éclat possible. Ses trois délégués au congrès national du 25 juin sont le Dr St-Jean, président de la SSJB d'Ottawa, M. Joseph Tassé, président de l'Institut canadien-français d'Ottawa, et M. Stanislas Drapeau, ex-président de cette dernière institution.

"La société St-Jean-Baptiste d'Ottawa est dans un état florissant et elle a été complètement réorganisée cette

année. Elle comprend quatre sections: Notre-Dame, Ste-Anne, St-Joseph et St-Jean-Baptiste, et la plus louable émulation règne entre elles."

Quatre-vingt-neuf ans après la publication de cet article à Montréal, la même Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa se prépare à célébrer la fête nationale, mais cette fois, chez elle et dans des cadres agrandis. La célébration, en 1963, se fait conjointement avec les quatre SSJB de la cité d'Eastview et le thème choisi est "Les Franco-Ontariens".

L'Institut canadien-français d'Ottawa en 1874, comptait 18 années d'existence. Aujourd'hui, il en compte plus de 110 et il est la plus vieille institution du genre au Canada. La Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa elle aussi est plus que centenaire.

Vibrant appel du président

"La Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa, avec la participation active de ses sections et des sociétés St-Jean-Baptiste d'Eastview, a organisé la célébration de la fête de notre patron national pour le 22 juin 1963.

"Cette fête débutera par un défilé qui partira de l'Académie De-La-Salle et qui se rendra au carré Anglesea où la fête débutera officiellement. Après les discours d'ouverture, il y aura des joutes sportives pour les enfants de nos écoles locales.

"Débutant à 6 heures de l'après-midi au Colisée, il y aura un souper canadien suivi d'une danse. Cette année nous avons retenu les services de deux orchestres, de façon à pouvoir présenter des danses modernes et folkloriques, et de permettre aux Canadiens français de la région de se rencontrer et de s'amuser selon leurs goûts.

"L'an dernier, notre société a pu réunir environ 1500 personnes à une soirée du même genre. Nous espérons



Me Gaston CARBONNEAU

grouper encore plus de gens cette année. Nous comptons sur la population canadienne-française pour faire de cette soirée un véritable succès qui démontrera à l'élément anglais, ainsi qu'aux éléments minoritaires de notre région, que nous constituons une force réelle."

Me Gaston CARBONNEAU



La St-Jean-Baptiste

A l'occasion de leur fête nationale,
nous désirons exprimer à nos
amis canadiens-français
nos plus sincères souhaits!

ZELLER'S LTD.

Rue Sparks (angle O'Connor) Ottawa

LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

FETE DES
CANADIENS
FRANÇAIS



Cette fête évoque nos
grands souvenirs, ravive la
foi nationale et rappelle
que nous avons un trésor
culturel, commun
à défendre!

Daoust Lumber Sales Limited

PEINTURE ET FERRONNERIE
BOIS — MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Nous livrons — Estimations gratuites

CHEMIN METCALFE
OTTAWA, Ont.

Tél. 822-2164

Hommages aux Canadiens de langue française

à l'occasion de leur
FETE NATIONALE

LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

Nous profitons de cette occasion pour remercier tous
nos clients canadiens-français pour leur patronage

REELLEMENT IL EST TOUJOURS TRES SAGE

DE MAGASINER CHEZ

Ritt's LTD.

99, rue RIDEAU

CE. 3-1119



Un passé merveilleux

Soyons toujours fiers de nos traditions et de
notre histoire si riche d'enseignements.

SACHONS EN PROFITER POUR LE PRESENT
ET L'AVENIR!

Marchand Electrical Co., Ltd.

145, rue Besserer, OTTAWA

CE. 3-7744



HOMMAGES

A

TOUS LES CANADIENS FRANÇAIS

La fierté prend sa source dans l'amour de sa
langue et la conviction que la parler est un droit
sacré que personne ne peut nous enlever.

Duford

CO. LIMITED

"Décoration experte de maisons"

155, rue George

233-5501

Magasin de détail — Ottawa

233-5915



SOYONS FIERES

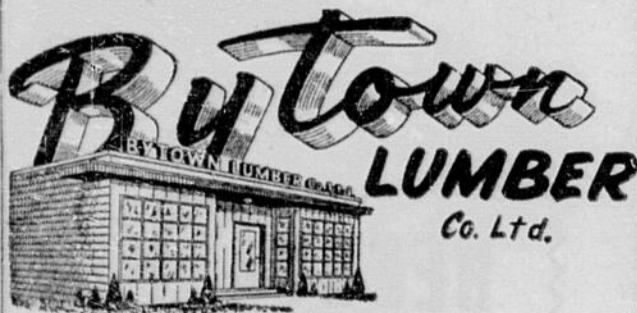
D'ETRE

CANADIENS FRANÇAIS

ET

FETONS DIGNEMENT

LA ST-JEAN-BAPTISTE



Chemin Cyrville

745-6825

près du boul. St-Laurent
Cyrville, Ontario.



Meilleurs vœux

à tous nos
clients et amis
canadiens-français

OMC 17

Remarquable coque à 3
quilles - Moteur intérieur de
88 c.v. à propulsion hors bord



en montre actuellement

TOMMY & LEFEBVRE LTD.

Canots, bateaux de fibre de verre, skis nautiques
et accessoires

495, rue Bank, près Argyle

CE. 6-9731

Une activité fébrile au comité des fêtes

Le comité spécial qui a la responsabilité de faire un succès des célébrations du jour de la Saint-Jean à Ottawa-Eastview, s'est réuni régulièrement depuis le début de l'année afin de mettre le programme au point.

Nous donnons ici les noms des membres de ce comité spécial:

Comité général d'organisation
Jour de la St-Jean,
le 22 juin 1963

Charles Landreville, président; Jules Morin, vice-président; Aurèle Delorme, secrétaire; Me Gaston Carbonneau; Lionel Gauthier, Roger Belleau, Jean-Louis Pelletier (Eastview);

Comité sportif: Aurèle Charron, président; Lucien Dagenais, vice-président; Jean-Robert Boyer, Raul Paradis;

Comité d'amusement: Jean-Louis Pelletier, Conrad Desjardins;

Comité de vente des billets: aux paroisses, Aimé Charron, prés., Joffre Bélanger, v.-prés.; aux associations: Florian Carrière;

Comité des rafraîchissements: Lucien Leblond, président, Roger Belleau, trésorier;



EXECUTIF DE LA SSJB D'OTTAWA — Le conseil exécutif de la SSJB d'Ottawa, élu le 11 mai dernier lors de l'assemblée annuelle. De gauche à droite, en avant, Me Gaston Carbonneau, président, MM. Louis-Alfred Beauchesne, premier vice-président et Albert Blache, deuxième vice-président. En arrière, même ordre, MM. Lionel Gauthier, secrétaire, Roger Belleau, trésorier, et Charles-E. Landreville, commissaire ordonnateur. (Photo Champlain Mercil)

Comité des feuilles d'érable: Jules Morin, Rhéal Lapointe;

Comité du char allégorique: Henri Raizenne;

Comité de publicité: Gé-

rard Matte, Charles Landreville;

Comité de réception: Jean-Paul Renaud, M. Mattar, Joseph Généreux;

Maitre de cérémonies: Me Jean-Pierre Beaulne.

Les nombreuses sociétés St-Jean-Baptiste de la province de l'Ontario sont groupées en une fédération dont le siège social est à Ottawa.

Le conseil d'administration de cette Fédération des SSJB de l'Ontario est composé comme suit:

M. Grégoire Farrell, président, Ottawa; Roch Blais, ex-officio, Hull; Laurent St-

Amour, 1er vice-président, Ottawa; Gérard Guay, 2e vice-président, Welland; Aurèle Chénier, secrétaire, Ottawa; Maurice Mattar, trésorier, Ottawa; directeurs: J.-P. Raoul Boyer, Ottawa; Me Jean-Charles Sirois, Ottawa; Gérard Simard, Eastview; R. P. Richard Migneault, o.p., Ottawa; Jacques Leblanc, Cornwall; Hervé Cyr, Ottawa; Henri-A. Brunet, Sudbury; Omer Moncion, Pembroke; Jacques Séguin, Hawkesbury; Henri Boudreau, Timmins; Edouard St-Denis, Windsor; Antonin Lalonde, Bourget.

Victor Hugo disait:

"Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent, ce sont ceux dont un dessein ferme emplit l'âme et le front, ceux qui d'un haut destin gravissent l'âpre cime, ceux qui marchent pensifs, épris d'un but sublime, ceux dont le coeur est bon, ceux dont

les jours sont pleins.

Ceux-là vivent, Seigneur! les autres, je les plains!"

CE. 2-2691

109, rue Bank

Guaranty Trust Company of Ottawa

Hommages à nos bons amis
canadiens-français

à l'occasion de leur grande fête,

LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

E.-L. PARENT, président

comité consultatif

MARCEL COTE, comptable



CELEBRONS
DIGNEMENT
LA
Saint-Jean-Baptiste

Combien de Canadiens et d'étrangers, cultivés et sans préjugés, voudraient pouvoir parler français!

Pourquoi, alors, ne serions-nous pas fiers de notre langue?



Marchand de chaussures

36, rue Rideau, OTTAWA

CE. 2-6557

111, Hôtel-de-Ville, HULL

PR. 1-9357



Canadiens français
soyons fiers de notre passé
et demeurons fidèles
à nos traditions!

N. A. BORDELEAU ET FILS LTEE

419, AVE GLADSTONE

2 34-0516



MEILLEURS SOUHAITS

A TOUS LES

CANADIENS FRANÇAIS

A L'OCCASION DE LA

SAINT-JEAN-BAPTISTE

G. H. Johnson Furniture Ltd.

111, rue Murray — Ottawa

235-5147



TOUS LES HOMMAGES
DE NOTRE MAISON
AUX
CANADIENS FRANÇAIS

A L'OCCASION DE LA

ST-JEAN-BAPTISTE

En cette occasion nous désirons remercier sincèrement notre distinguée clientèle canadienne-française

A.W. KRITSCH LTD

106, rue Rideau

Tél. CE. 3-7703



Hommages aux
Canadiens français

à l'occasion de la

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Que cette fête ravive de plus en plus
vos sentiments de patriotisme!



Paul Daoust Construction Ltée

1827, rue Bank

OTTAWA

En vedette, Paul Hébert, âgé de 11 ans

Le programme musical de la soirée de la St-Jean-Baptiste au Colisée d'Ottawa le 22 juin courant, comprendra de la musique d'orgue.

Le jeune Paul Hébert, d'Eastview, âgé de 11 ans, jouera des airs populaires à l'orgue durant le souper canadien.

Ce jeune musicien de la paroisse Marie-Médiatrice étudie la musique depuis six ans déjà et il prend des leçons d'orgue du professeur Marcel Lafortune depuis environ deux ans. Il est le fils de M. et Mme Hector Hébert, marchand de la rue Olmstead.

Déjà, il commence à jouer d'une excellente renommée, et les assistants à la soirée de la St-Jean du 23 juin l'an dernier, au Colisée égale-

ment, se souviendront qu'il les avait agréablement distraits durant le souper.

Il y aura aussi des chants en chœur dirigés par le maître de cérémonie Me Jean-Pierre Beaulne. Ces chants ont été choisis parmi les plus populaires, et la foule sera appelée à y prendre part.

Deux orchestres sont aussi au programme, sous la direction de M. Aurèle Groulx. Après le souper il pourra y avoir de la danse continuellement, et la musique sera variée pour que tous les amateurs, jeunes et moins jeunes, y trouvent leur compte.

Le groupe folklorique "Les gaies alouettes" d'Eastview, sera de la partie, et les membres seront dispersés parmi les autres danseurs pour mettre de l'entrain et de la gaieté.

Message du maire de la cité d'Eastview

En ma qualité de maire de la nouvelle cité d'Eastview, la plus canadienne-française des 32 cités ontariennes, il me fait plaisir d'offrir, au nom de tous mes concitoyens de langue française, un succès toujours grandissant à la Société St-Jean-Baptiste.

La ténacité et le dynamisme de cet organisme ont porté fruit, et c'est grâce à son travail si notre groupe ethnique fait face aujourd'hui à un avenir des plus rassurants, tant au palier économique et patriotique que social et religieux.

Il n'est pas d'occasion plus propice qu'en ce jour de la fête nationale des Canadiens français pour seconder les valeureux efforts de notre société locale et pour lui prouver notre confiance.



Oscar Perrier, maire d'Eastview

Je souhaite donc que tous les Canadiens français, tant de notre localité que du reste du pays, ne cessent de construire un Canada uni en appuyant tous les efforts de la société-mère.

200 membres à la section Marie-Médiatrice

La Société Saint-Jean-Baptiste Marie-Médiatrice, d'Eastview, n'existe que depuis trois ans, et déjà elle compte 200 membres dans une paroisse de 400 familles. Elle est donc la cadette des quatre sociétés qui existent à Eastview, son premier président ayant été M. Gérard Matte.

Le conseil actuel est formé comme suit:

M. Gérard Matte, président d'honneur; M. le curé Herma Glaude, aumônier; M. Jean-Louis Pelletier, président; M. Jean DeBellefeuille, vice-président; M. Jean-Marc Lafrance, secrétaire; M. Raoul Gareau, trésorier. Les conseillers sont: MM. Conrad Desjardins, Arsidas Desjardins, Paul-Emile Lebrun, Victor Chénier et Ronald Killean.



TOUS LES HOMMAGES
DE NOTRE MAISON
AUX
CANADIENS FRANÇAIS

A L'OCCASION DE LA
SAINT-JEAN-BAPTISTE

En cette occasion nous désirons remercier sincèrement
notre distinguée clientèle canadienne-française

DWORKIN FURS LTD.

256, rue Rideau, OTTAWA 232-4213



Vive la St-Jean-Baptiste

A notre race, gardienne de la foi, de la langue et des traditions des premiers civilisateurs de notre beau pays, l'hommage fraternel d'une organisation canadienne-française!

D. Grandmaitre Ltée

EXCAVATION — POSTE D'ESSENCE

Charbon — Huile à chauffage — Sable et gravier

131, ch. de Montréal, Eastview 745-1571



Hommages

aux

Canadiens français



TWIN CITY DUNBRIK
CO. LTD.

Fabricants de
briques et blocs — pierre Twin

158, ch. McArthur 746-8181



Le Canada français célèbre au cours de cette semaine sa fête patronale de la

ST-JEAN-BAPTISTE

RAVIVONS NOS SENTIMENTS
DE PATRIOTISME!

E. Levesque & Fils

SPECIALISTES EN CHAUSSURES

VENTES — REPARATIONS — ORTHOPEDIE

179, ch. de Montréal, Eastview 749-4021



Nos vœux pour la prospérité
et la grandeur de
notre peuple!

J.-A. DUBÉ

MAGASIN DE VARIETES

51, chemin Marier EASTVIEW
Signalez 746-8345



Soyons patriotes

Plus nous serons unis, plus nous serons forts et plus nous serons de taille devant les périls qui nous attendent dans notre montée vers les cimes

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.

OPTOMETRISTE

Fermé SAMEDI toute la journée durant
JUN, JUILLET et AOUT

101, rue Rideau 234-3215
166, ch. de Montréal, Eastview 749-0481

Hommages et
meilleurs vœux

à tous nos amis

CANADIENS-FRANCAIS

à l'occasion de leur fête nationale

— la

SAINT-JEAN-BAPTISTE

SLOVER

EN VILLE
MARCHÉ BY

BILLINGS BRIDGE
PLAZA



Hommages

AUX CANADIENS DE LANGUE
FRANÇAISE

à l'occasion de leur
FETE NATIONALE, la

Saint-Jean-Baptiste

MURPHY GAMBIE limited

Quelque 400 élèves prendront part aux épreuves sportives

Dans le cadre du programme de la célébration de la journée de la Saint-Jean, toutes les écoles françaises d'Ottawa et d'Eastview se préparent à participer activement aux épreuves sportives qui auront lieu, samedi après-midi, au carré Anglesea, dans la paroisse Ste-Anne.

Plus de 400 élèves des 34 écoles d'Ottawa et des sept écoles d'Eastview se feront une lutte serrée lors des divers concours pour se mériter un des quatre trophées ou un des 78 prix qui seront offerts.

Deux trophées Campeau seront accordés, l'un à l'école de garçons, l'autre à l'école de filles, qui auront accumulé le plus grand nombre de points aux diverses courses. Ces deux trophées ont été remportés l'an dernier par les écoles Marguerite-Bourgeois et St-François-

d'Assise, et on dit que les élèves de ces écoles sont bien déterminés à les conserver.

Les deux autres trophées, le "Campeau" et le "Bourque", sont accordés l'un à l'équipe qui vaincra à la balle molle et l'autre, à l'équipe qui sera la meilleure au ballon captif. Ces deux trophées sont actuellement la possession de l'école Guigues chez les garçons et de l'école Ste-Anne pour le ballon.

En plus des trophées, 54 coupes seront distribuées à 18 classes comme premiers, deuxième, et troisième prix, et une coupe sera donnée à chacun des 12 joueurs des équipes victorieuses de balle molle et de ballon captif, pour un grand total de 78 coupes.

Il y aura des courses, de 50 verges à 80 verges, pour les garçons et pour les fil-

Voeux du maire



"Mes meilleurs voeux en cette fête de la Saint-Jean-Baptiste, et qu'en cette période de tension universelle le feu de la St-Jean flambe clairement par tout le Canada comme l'esprit et la charité du bien-aimé précurseur du Christ ont témoigné de la Lumière il y a 2,000 ans."

Charlotte Whitton, maire.

les, à partir de l'âge de six ans jusqu'à l'âge de 14 ans et plus. Il y aura aussi des courses à relais de 320 verges pour les garçons et de 280 verges pour les filles. En tout, le programme compte 24 courses de différentes classes et il débutera à 1 h. 45 pour se terminer à 4 h. 30 par la remise des prix et des trophées.

Le comité des sports, présidé par M. Aurèle Charron, est bien secondé par la secrétaire, Mme Rollande St-Amant et par le secrétaire des courses, M. Sylvio Parent qui avait fait l'an dernier un travail remarquable.

Le démarreur officiel pour les courses, M. Richard Boivin, est un spécialiste dans son domaine, et les trois juges, MM. Paul Côté, Roméo Dorion et Denis Bélanger, sont aussi des sportifs de

grande expérience qui savent rendre justice à l'ardeur des jeunes concurrents.

La préparation de cette participation des écoliers à la journée de la fête nationale n'a pas été une sinécure, et le président Aurèle Charron a tenu à souligner le travail et le tact des officiers de liaison Jean-Robert Boyer, auprès des écoles d'Ottawa, et Raoul Paradis auprès des écoles d'Eastview.

Le carré Anglesea est l'endroit habituel des ébats sportifs de la jeunesse, et, le 22 juin, il retentira de joyeux cris.

Les organisateurs de cette journée de la Saint-Jean comptent bien que le succès dépassera celui du 23 juin 1962, et ils envisagent déjà de plus grandes manifestations pour le 24 juin 1964.



Avec tous nos compatriotes canadiens-français nous nous efforçons de soutenir en tout temps notre belle race canadienne-française.



UBALD PILON, prop.

PILON FOURRURES

"STYLE SHOPPE FURRIERS"

209, ch. de Montréal, Eastview 746-4681



Le Canada français célèbre au cours de cette semaine sa fête patronale de la

SAINT-JEAN-BAPTISTE

RAVIVONS NOS SENTIMENTS DE PATRIOTISME !

Soyons unis !

Société St-Jean-Baptiste

Section Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview

JACQUES BELANGER, président



G.-MARCEL DEMERS propriétaire



Travaillons à la survivance de nos traditions.

Plus nous serons unis, plus nous serons forts !

DEMERS NEON & ELECTRIC

LIMITÉE

1041, AVE GLADSTONE PA. 8-5846



Hommages

Cécile Paquette

FLEURISTE

324, rue Rideau — Ottawa

235-1456



MEILLEURS SOUHAITS A TOUS LES CANADIENS FRANÇAIS A L'OCCASION DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

Ottawa Gas



Canadiens français soyons fiers de notre passé et demeurons fidèles à nos traditions !

Bijouterie St-Georges

(SYLVA ST-GEORGES, prop.)

207, rue Rideau — Ottawa

236-2691

À l'occasion de la FETE NATIONALE des Canadiens français



La maison C. Caplan Limitée et ses nombreux employés de langue française prient leurs concitoyens d'agréer l'assurance de leur considération distinguée et l'expression de leurs meilleurs voeux.

CAPLAN

C. CAPLAN LTD. — RUE RIDEAU

"Pour servir une cause, il faut servir les autres"

"On citait dernièrement dans "Perspectives" du journal "Le Droit", les paroles d'André Renaud, professeur de littérature française à l'Université d'Ottawa: "Pour favoriser le maintien ou, ce qui est mieux, l'épanouissement d'une langue, il faut vivre dans un climat où dans une atmosphère favorable à cette éclosion."

"La section Sacré-Coeur de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa, consciente de ses responsabilités, consacre ses efforts à la préparation d'un terrain propice au maintien et au développement d'une culture, où langue et religion pourront connaître plus de vitalité, plus de rayonnement.

"Nous réalisons cependant, avec Ollé-Laprune, "qu'aujourd'hui on ne maintient rien, on ne préserve rien, on n'améliore rien non plus sans multiplier les efforts, les labeurs et les combats."

"D'autre part, contre les obstacles du dehors et contre les trahisons du dedans, nous invitons nos membres à secouer les chaînes de l'apathie et de l'indifférence qui nous retiennent loin des

oeuvres qui réclament notre activité.

"Saint Paul disait à son disciple Tite: "Que les nôtres apprennent à présider aux bonnes oeuvres qui concernent les besoins pratiques des temps et des lieux, de peur qu'ils ne soient des hommes inutiles, des hommes qui ne portent pas de fruits."

"On ne cherche pas dans les rangs de nos sociétaires des sujets en mal de gloire, mais une équipe dont l'unique ambition est de servir une cause: pour assurer la conservation de nos traditions françaises et catholiques, il faut mettre de côté les rivalités, l'esprit de clan, l'arrivisme, l'intérêt particulier.

"Pour servir une cause, il faut servir les autres. Les grandes figures de notre histoire nationale ne se rappellent à notre souvenir et ne s'imposent à notre reconnaissance que par leur dévouement, leur sacrifice poussé "jusqu'au bout".

"Il ne faut pas abandonner à d'autres l'honneur de servir la cause commune. Il ne faut pas hésiter à se donner

du mal, à sacrifier ses temps libres pour le bien d'autrui; il ne faut pas s'enfermer dans une tour d'ivoire pour y vivre les bras croisés, indifférents à l'agonie de la justice et du droit.

"Beaucoup aspirent aux sommets, mais bien peu résistent au vertige; plusieurs se sentent appelés à des vocations magnifiques, mais bien peu sont prêts à verser l'obole du sacrifice à la réalisation de ces grandes aspirations.

"Brunetière disait, un jour: "Nous sommes comptables à tous ceux qui nous entourent de l'emploi de nos forces et de notre intelligence."

"C'est pourquoi, dans les cadres de notre société nationale, nous proposons, dans la formation religieuse et la formation nationale de nos membres, la pratique de ces trois vertus françaises et chrétiennes qui ont présidé à toutes les époques de notre histoire, la fierté, l'initiative et le désintéressement... la foi, l'espérance et la charité.

"La fierté de nos origines qui se manifeste, non pas seulement aux jours de ralliements patriotiques, mais à toutes les heures de notre vie; la fierté de notre passé glorieux qui se traduit, non pas dans d'humiliantes attitudes et des compromis avilissants, mais par la réclamation d'une pleine mesure de respect et de liberté.

"L'initiative, à la vue des problèmes communs, d'un engagement réel, d'une prise de position qui s'exprime par un geste concret; l'initiative, en face d'une politique de dénigrement, de poursuivre sa tâche et de la mener à bien, d'exercer une influence dans son milieu par la dignité de sa conduite et la force de ses talents.

"Le désintéressement, malgré les sollicitations alléchantes offertes à notre orgueil et à notre égoïsme, le désintéressement qui commande une charité à la me-



ALBERT BLACHE

sure de la Croix, une charité qui s'étend à tous les niveaux, qui participe à l'épanouissement de toutes les belles causes, qui oriente les impulsions et même les apathies et les indifférences.

"Le chanoine Groulx disait: "Un peuple catholique et français n'a pas le droit de donner sa démission." Mlle Marie-Ange Madore, présidente du comité féminin de la SSJB prononçait dernièrement ces paroles à Montréal: "Si un peuple a besoin de citoyens agissants pour prospérer, combien plus les membres d'une minorité doivent-ils donner d'eux-mêmes pour fortifier leur nationalité".

M. Albert Blache, président de la section Sacré-Coeur, 2e vice-président de la SSJB d'Ottawa.

Hommages à l'occasion de la fête nationale des Canadiens français

LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS

Coopérative d'assurance

G. PHILBERT, gérant régional

175, ch. de Montréal, Eastview

746-4248



Soyons reconnaissants aux Colomb, Cartier et les premiers pionniers français de nous avoir permis aujourd'hui de vivre dans un pays si enchanteur.

LEPAGE & ROBILLARD

FRANÇOIS LEPAGE et MAURICE ROBILLARD, props

Assortiment complet de meubles et d'accessoires électriques

CYRVILLE (près du Bureau de poste)

745-1550 — 745-1559



A L'AVANT-GARDE DANS LE DOMAINE ECONOMIQUE — LA MAISON

G. Arthur Desjardins & Fils

SOUHAITE A TOUS LES MEMBRES DE LA SSJB LA PROSPERITE QU'ILS MERITENT !

G. Arthur Desjardins & Fils

ASSURANCE GENERALE ET IMMEUBLE VIE (Union du Canada)

FEU — AUTOMOBILE — ACCIDENTS — MALADIES, ETC. — PRETS HYPOTHECAIRES

Analyse complète d'assurances générales et de succession

329, rue DALHOUSIE

Téléphone: 235-5388 — 235-7265

Hommages aux CANADIENS FRANÇAIS



321 DALHOUSIE, OTTAWA, ONT. TEL: 236-0108

Achats et ventes

- OBLIGATIONS MUNICIPALES
- OBLIGATIONS SCOLAIRES
- OBLIGATIONS RELIGIEUSES
- OBLIGATIONS CORPORATIVES

Service complet de

"FONDS MUTUELS"

Guy-R. Lemieux, président

'Une maison canadienne-française au service des nôtres'

Soyons fiers de notre passé et demeurons fidèles à nos traditions



A l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste nous désirons offrir à tous les Canadiens français nos meilleurs voeux de SANTE et BONHEUR !

CONSEIL CHAMPLAIN (1926) DES CHEVALIERS DE COLOMB

RALPH BRUNET, Grand Chevalier

212, rue MURRAY

OTTAWA

ECHEVIN QUARTIER BY



M. "RALPH" BRUNET



Hommages à nos compatriotes

L'esprit d'équipe manifesté par les Canadiens français à l'occasion de leur fête patronale est un signe de la vivacité et de l'enthousiasme des nôtres !

COMMISSAIRE



M. JULES MORIN, M.A.L.

COMITÉ DES FÊTES À OTTAWA



Un comité spécial de près de 30 membres a vu à l'organisation du jour de la Saint-Jean à Ottawa-Eastview. Sur notre photo prise mercredi soir lors d'une réunion, nous voyons les membres de l'exécutif de ce comité, de gauche à droite, M. Charles Landreville, président du comité, Me Gaston Carbonneau, président de la SSJB d'Ottawa, M. Jules Morin, commissaire de la ville d'Ottawa, deuxième rangée, même ordre, M. Aurèle Delorme, secrétaire du comité des fêtes, M. Lionel Gauthier, secrétaire de la SSJB d'Ottawa, M. Roger Belleau, trésorier de la SSJB d'Ottawa, et M. Jean-Louis Pelletier, président de la SSJB Marie-Médiatrice d'Eastview.

(Photo Champlain Marcil)



Notre langue naquit aux lèvres des Gaulois

Ses mots sont caressants, ses règles sont sévères

Et, faite pour chanter les gloires d'autrefois

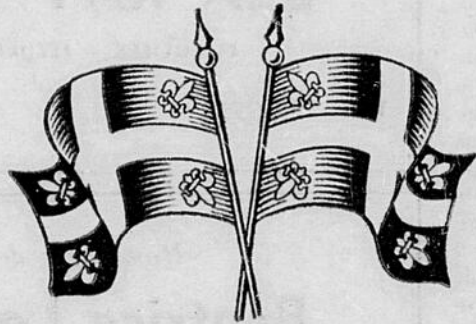
Elle a puisé son souffle aux refrains de trouvères

J.-R. Séguin & Fils

Limitée

ENTREPRENEURS EN PLOMBERIE

114, ch. Marier, Eastview 745-1508



L'esprit d'équipe manifesté par les Canadiens français à l'occasion de leur fête patronale est un signe de la vivacité et de l'enthousiasme des nôtres.

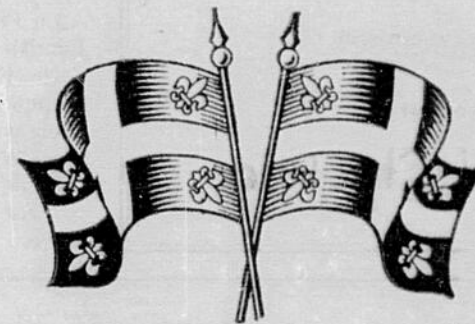
Belisle AUTOMOBILES LTEE

VENDEURS AUTORISÉS
CHEVROLET — OLDSMOBILE — CORVAIR
ENVOY et CAMIONS CHEVROLET

SALLE DE MONTRE
PARC D'AUTOS USAGÉS

444, chemin Montréal 749-5941

OUVERT TOUS LES SOIRS



*Hommages
et meilleurs vœux*

à tous

nos amis et clients

CANADIENS-FRANÇAIS

à l'occasion de leur fête nationale

la

Saint-Jean-Baptiste

Charles Ogilvy

LIMITED

EN VILLE — WEST END — BILLINGS BRIDGE

Hommages de
FRANÇOIS BEUPARLANT

B.A., L.L.L.
NOTAIRE
HULL 777-8320 BUCKINGHAM 986-5704

**SOYONS DE
VRAIS PATRIOTES**

Hommages à nos
Canadiens français

**Ameublement
Jacques Lefebvre**

Rue Principale
BUCKINGHAM

Tél. 986-3200

Vendeur

General Electric

**A TOUS NOS CONCITOYENS DE
LANGUE FRANÇAISE**

Félicitations

Nous sommes heureux que les
deux groupements ethniques soient
représentés à Buckingham

Fêtons

tous dignement la

**Saint-
Jean-Baptiste**



**LA VILLE DE
BUCKINGHAM**

ULYSSE TREMBLAY, maire

Everett Pearson, échevin

Abbé Pagé, échevin

Raymond MacMillan, échevin

Léo Mongeon, échevin

Aimé Nadon, échevin

R. B. Walker, échevin

Gaston Renaud, sec.-trés.

L'ACFEO: une oeuvre ém

Nous voulons, dans cette brève étude, rappeler brièvement l'origine et l'évolution de l'Association d'éducation.

Depuis assez longtemps avant 1910, l'idée d'un congrès général franco-ontarien avait été jetée au milieu des Canadiens français de cette province mais il fallait la laisser germer dans les cerveaux.

Lors d'une grande manifestation franco-ontarienne à Windsor, en 1883, une résolution fut approuvée soulignant le fait que la langue française est la langue de nos ancêtres et que sa conservation parmi nous est une des principales sauvegardes de notre religion et de nos traditions nationales.

En 1900, à Ottawa, plusieurs Canadiens français, environ une quarantaine de citoyens, se sont réunis et songèrent à organiser un ralliement des forces franco-ontariennes mais, l'assemblée terminée les voeux formulés sont restés dans le domaine des possibilités.

En 1906, la société St-Jean-Baptiste d'Ottawa a élaboré au projet de "Fédération catholique et nationale des Canadiens français de la province d'Ontario" dont le but était de grouper tous les Canadiens français de cette province.

L'idée fait son chemin

L'idée d'un congrès général faisait son chemin et elle fut précisée, pour ainsi dire, à un congrès pédagogique tenu en 1907 et organisé par M. Téléphore Rochon, inspecteur des écoles. Lors de ce congrès, on rappela la situation pauvre du français et on s'irrita à la pensée que dans cette province, notre langue était placée, dans nos écoles, sur le même pied que l'allemand voire le chinois. Il fallait donc obtenir un peu plus de respect et pour cela, il fallait l'union et pour faire l'union, un grand congrès général serait l'idéal. Son Honneur le juge A. Constantineau rêvait depuis longtemps d'un tel congrès et le temps semblait donc venu de penser à une réalisation de ce genre. Plusieurs citoyens se mirent à la tâche d'éduquer nos gens et mentionnons, en particulier, M. J.-H. Laurin qui, à Hawkesbury, le 11 septembre 1908, fonda un journal hebdomadaire, "Le Moniteur", et il en ouvrait les colonnes à tous ceux qui voulaient défendre nos droits méconnus. Les articles parurent rappelant à tous que l'avenir de notre race dans l'Ontario dépend de l'éducation que recevront les petits Canadiens français et que l'enseignement dans les écoles fréquentées par eux doit être bilingue. Or, avec le programme d'enseignement d'alors, il était impossible que les enfants canadiens-français apprennent très bien la langue française.

Le 18 décembre 1908, "Le Moniteur" souhaite l'organisation d'un congrès général des Franco-Ontariens dans un long article signé par l'abbé J. Beausoleil. Le mot d'ordre se répéta de plus en plus "Préparez-vous au congrès".

La fondation

Et c'est au cours d'une réunion tenue dans les bureaux de l'Union St-Joseph le 28 septembre 1908, que le projet du congrès national fut approuvé et décidé définitivement. Une circulaire fut envoyée à une assemblée le 24 janvier 1909, et celle-ci fut envoyée à un certain nombre de compatriotes les convoquant. Elle fut suivie d'une autre le 4 mai 1909. Et le grand congrès eut lieu du 18 au 20 janvier 1910, attirant 1,200 délégués de toutes les régions de la province. C'est lors de ce congrès que fut fondée l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, dont le but était la sauvegarde des intérêts canadiens-français dans cette province.

La situation scolaire

En 1910, la situation bilingue de nos écoles était loin d'être satisfaisante.

En voici un court exposé:
1. L'enseignement du français, dans un cours primaire de huit ans, sans pro-

gramme bien défini et sans examen à la fin du cours.

2. L'emploi de la langue française comme langue d'enseignement dans les quatre premières années environ, c'est-à-dire jusqu'à ce que les élèves fussent en état de suivre le programme d'études en anglais.

3. Un cours secondaire de deux ans seulement (9e et 10e années) presque exclu-

sivement anglais pour préparer les élèves à l'admission aux écoles de formation pédagogique.

4. Trois écoles de formation pédagogique dites bilingues, mais où le français était réduit à sa plus simple expression, pour préparer en un an des institutrices bilingues de 3e classe.

5. Trois inspecteurs d'écoles

Fêtons la St-Jean

ULYSSE TREMBLAY

et FILS, LTEE

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PORTES et
CHASSIS EN BOIS et ALUMINIUM —
DISTRIBUTEURS DES PEINTURES MT-ROYAL

Tél. 986-3808

BUCKINGHAM

Hommages de

BEN RAY Enrg.

BIJOUTIERS — FLEURISTES

Tél. 986-5552

BUCKINGHAM

Hommages de

Béatrice Landry

CONFÉCTIONS POUR DAMES,
CHAUSSURES, LINGERIES, etc.

Tél.: 986-5407

Buckingham

SOYONS FIERS

D'ETRE CANADIENS FRANÇAIS

ET

FETONS DIGNEMENT

LA ST-JEAN-BAPTISTE

VINCENT BRUNET

DIRECTEUR DE FUNERAILLES



986-3426

115 est, rue MacLaren Buckingham

éminemment patriotique

de langue française pour visiter toutes les écoles bilingues. C'est dire qu'un grand nombre d'écoles fréquentées par des élèves de langue française n'étaient pas sous leur juridiction et qu'un grand nombre de ces élèves ne recevaient aucun enseignement français.

Reclamations du congrès

En présence de cette situation, le congrès de 1910 réclama:

1. Un programme de français satisfaisant pour le cours primaire.
2. L'usage du français aussi bien que de l'anglais comme langue d'enseignement et de communication.
3. La reconnaissance du français à l'examen d'entrée ou examen d'admission au cours secondaire.

4. Un programme de français satisfaisant au cours secondaire.

5. La nomination d'un nombre suffisant d'inspecteurs bilingues pour diriger toutes les écoles fréquentées par des élèves canadiens-français.

6. L'amélioration, au point de vue français, des écoles de formation pédagogique et la fondation, aussi tôt que possible, d'une école normale bilingue qui donnerait des brevets de deuxième classe, après quatre ans de cours secondaire et un an de pédagogie, et des brevets de première classe, après cinq ans de cours secondaire et un an de pédagogie.

Campagne anti-française

Ces demandes furent faites au premier ministre de la province d'Ontario immédiatement après le congrès de janvier 1910. La réponse du premier ministre se fit attendre jusqu'en juin et pendant ce temps s'organisa dans tout l'Ontario une campagne anti-française, et des délégations se présentèrent auprès du premier ministre pour s'opposer aux demandes des Canadiens français. Toute l'agitation anti-française de 1910 à 1912 et la réaction au règlement XVII qui viendrait bientôt a été déclenchée le 5 juin 1910 par un article du "Detroit Free Press" et daté d'Ottawa. On y dénonçait le péril canadien-français en Ontario, province qu'on devait garder intégralement anglaise. Les écoles bilingues, d'après l'article du journal, ne devaient pas grandir, se développer. Le coup de clairon le plus retentissant contre les écoles bilingues est venu de London où un groupe d'Irlandais catholiques ayant à leur tête un haut personnage ecclésiastique avaient juré la mort de ces écoles. Ces adversaires catholiques de l'élément bilingue n'ont pas craint de signer sept ou huit affidavits qu'ils confièrent à 300 orangistes en délégation à Toronto pour protester contre l'octroi de plus grandes concessions aux Canadiens français.

Une enquête est instituée

L'agitation populaire devint si grande que le gouvernement se vit contraint d'organiser une enquête qu'il con-

fia au Dr F. W. Merchant et dont le but était de vérifier les accusations portées par les Irlandais catholiques et par les orangistes contre les écoles bilingues. L'enquête dura deux années et le Dr Merchant formula ses conclusions dans un rapport qu'il remit au gouvernement le 24 février 1912. Les conclusions de ce rapport étaient encourageantes. Pourtant, nos adversaires ne voulurent pas les accepter, firent feu et flamme autour de ce rapport et forcèrent le gouvernement à céder aux clameurs des adversaires du français. Et toutes ces luttes donnèrent naissance au fameux règlement XVII dont une première rédaction fut adoptée en 1912, une deuxième en 1913 et cette dernière eut force de loi.

Le "fameux" règlement XVII

Nous pouvons résumer dans les points suivants les motifs qui avaient poussé les Canadiens français de se plaindre du règlement XVII.

- 1) Il enlevait aux représentants des pères de famille le droit de fonder des écoles bilingues.
- 2) Il permettait au ministre de l'Instruction publique de fonder des écoles anglo-françaises, mais dans lesquelles on ne pouvait pas enseigner le français comme sujet d'étude.
- 3) Il permettait le français comme langue de communication entre instituteurs et élèves, mais seulement quand cela était

(Suite à la page 14)

Hommages de

Canadian Tire Corp.

YVES TREMBLAY, prop.

381, rue Principale Tél.: 986-2844

BUCKINGHAM

Hommages de

Capital Wholesale and Supply

Mme L. CHAMPAGNE, prop.

TABACS — CIGARES — CIGARETTES
BONBONS — CHOCOLATS

421, rue Principale Buckingham
Tél.: 986-3498

Hommages de

PHARMACIE PRINCIPALE

Pierre Renaud, B.Ph., L.Ph., prop.

480, rue Principale Tél. 986-3251

BUCKINGHAM

Hommages à nos compatriotes
de
langue française

"THE BUCKINGHAM POST"

Mme M. P. Simpson — John A. Simpson

Buckingham, Qué. 986-3313

Fêtes la St-Jean

J. N. Landry Enrg.

Vêtements pour hommes et garçons

Buckingham, Qué. Tél. 986-3121

Hommages de

ROBIN & LAPOINTE Enrg.

PLOMBERIE et CHAUFFAGE
AGENT POUR: PARFIELD OILS LTEE

Tél.: 986-5701 Tél.: 663-6341
Buckingham Templeton



Sachons être de dignes représentants
de la race canadienne-française

Elzéar Lafleur Inc.

ENTREPRENEUR GENERAL

BUCKINGHAM

986-2500 986-2552

Hommages de

J. D. Berthel Ltée

Produits Ford - Galaxie - Falcon - Fairlane - Thunderbird

408, rue Principale BUCKINGHAM
Tél. 986-3314


Avec les hommages
des

Produits Producer

CREME GLACEE "SEALTEST"

LEO GIROUX, prop.

110, rue Market Buckingham
YU. 6-3443



FETONS DIGNEMENT
LA ST-JEAN-BAPTISTE

Nettoyeurs Town & Country

SERVICE ULTRA-RAPIDE

L. POTVIN, prop.


986-2811 Buckingham

HOMMAGES
A TOUS NOS
CANADIENS FRANÇAIS

SALONS FUNERAIRES

HONORE CADIEUX

AIR CLIMATISE



Ambulance

Tél. 986-3834

322, rue Principale Buckingham, Qué.

L'ACFEO: une oeuvre...

(Suite de la page 13)

- 6) Ces minimes concessions étaient soumises à des restrictions formelles ou à des conditions préalables nécessaires, comme la demande des parents, l'approbation de l'inspecteur en chef, la sauvegarde de l'intégrité du cours anglais, etc.
- 15 années de lutte**
- Afin de contourner les difficultés et la résistance provoquées par le règlement XVII, le gouvernement, dans le but de former à son ima-
- 4) Il permettait, où cela se faisait avant juin 1912, d'enseigner la lecture, la grammaire et la composition française et non le catéchisme pendant le cours primaire, mais seulement une heure par jour dans chaque classe.
- 5) Il mettait en vigueur un régime d'inspection odieux: le double inspectoral.

*Meilleurs vœux à toute la population
de la région en cette fête de la St-Jean*

Clarence-Thurso FERRY

H. Bourgeois et P. Boucher

Hommages de

Me Gérard Charron

B.A., L.L.L.

515, rue Principale Buckingham, Qué.
Tél.: 986-5741



VIVE LE CANADA !
SOYONS FIERS DE NOTRE PASSE
ET DEMEURONS FIDÈLES A
NOS TRADITIONS !

*Fêtons dignement
la
Saint-Jean-Baptiste*

Le Conseil de la ville d'Aylmer

J. N. O'DONNELL, maire
et les échevins

ARTHUR CROTEAU J. EDGAR WHELAN
G. M. GRIFFIN J. ARTHUR WISTAFF
J. KYLE SMILEY LEO CHARTRAND

ge des instituteurs et des institutrices, fonde quatre écoles de formation pédagogique bilingue. Ces écoles dénoncées par l'Association d'éducation le 10 janvier 1923 et en septembre 1923 se fonda une école de pédagogie rattachée à l'Université d'Ottawa. La fondation de cette école fut approuvée lors du congrès général, les 12 et 13 avril 1923, par les 700 délégués présents. En cette première année de l'École normale, 18 élèves s'inscrivirent: aujourd'hui, ils sont au nombre de 384. En 1927, année où le règlement XVII fut retiré de la circulation l'École normale fut reconnue par le gouvernement.

Depuis 1927, notre système d'écoles séparées bilingues n'a cessé de progresser. En 1910, nous avions des écoles bilingues dans 13 comtés sur 51; le français était enseigné par 640 instituteurs

et institutrices dans 345 écoles publiques ou séparées et dans quelques couvents et académies; nous avons une population franco-ontarienne de 225,000 et une population scolaire de 25,000 enfants, et 3 inspecteurs d'écoles.

Aujourd'hui, en 1963

Maintenant la population franco-ontarienne est de 647,941. Le nombre des écoles primaires bilingues est de 550 avec 87,949 élèves; 509 de ces écoles sont séparées et 41 sont publiques bilingues. Il y a 3,144 instituteurs primaires bilingues, dont 2,952 détiennent un brevet de première ou de deuxième classe.

Il y a 2,897 classes dont 2,773 sont séparées bilingues, et 124 publiques bilingues.

Il y a 386 commissions scolaires bilingues dont 345

(Suite à la page 16)

*Hommages à
tous mes amis canadiens-français*

PAT RYAN

ASSURANCE GÉNÉRALE

986-3656

Buckingham



SOYONS FIERS DE NOS
INSTITUTIONS...

canadiennes-françaises !

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME- DE-LOURDES D'EASTVIEW LTÉE

Léo Groulx, gérant Fernand Gosselin, président

233, ch. de Montréal

746-8169



Cordiales félicitations à tous les
Canadiens français
à l'occasion de notre
"FÊTE NATIONALE"

J. D. Ambroise Monuments Ltée

J. JOANISSE, prop.

375, chemin de Montréal

Eastview



Hommages

Les Entreprises Papineau Ltée

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

PAYAGE

TRACTEURS — PELLÉS MÉCANIQUES

MASSON, Qué.

Tél. 986-5801

Hommages de

Lionel Chartrand

(BEBITE ELECTRIQUE)

MARCHANDS DE MEUBLES

PLOMBIER — ELECTRICIEN

Tél.: 679-2888

Alfred, Ont.



MEILLEURS SOUHAITS

à tous les

CANADIENS FRANÇAIS

à l'occasion de la

SAINT-JEAN-BAPTISTE

CHAMBRE DE COMMERCE FRANÇAISE D'OTTAWA

LUCIEN RAYMOND, président



**NORMAND ROBERT
& FILS LTÉE**

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

*Meilleurs vœux de succès à nos
organisateur de la St-Jean*

MONTEBELLO, Qué.

423-6326-79

*Bienvenue à Montebello à toute la population
des municipalités environnantes*

J. St-Jean et L. Demers Enrg.

Meubles et appareils électriques

Rue Principale — 423-5551

MONTEBELLO

Hommages de

PHARMACIE BUCKINGHAM

YVON GUILBEAULT, L.Ph.

986-3334

Buckingham, Qué.

Hommages de

ASSAD & Co.

MERCERIE POUR HOMMES, DAMES ET GARÇONS

511, rue Principale

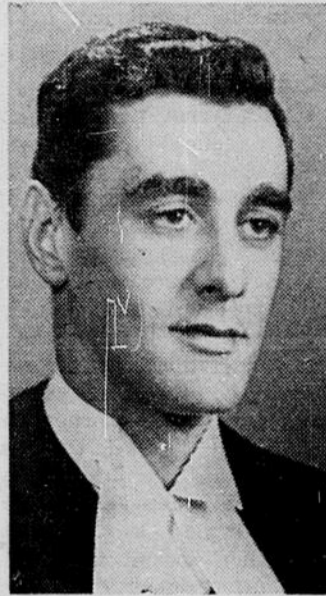
Buckingham

Ce que nos jeunes voient en la fête de la Saint-Jean

"Il est de mode de dire que la St-Jean-Baptiste est une fête qui évoque trop les images tendres de petits enfants frisés et de moutons dodus. Si ces images ont trop longtemps correspondu à la réalité et si elles ont constitué pendant longtemps la cible de nos humoristes, il n'en demeure pas moins vrai qu'à l'heure présente nous

assistons à une nouvelle mise en valeur de notre fête nationale. Souhaitons que cette orientation continue.

"Qu'est-ce que la Saint-Jean devra représenter pour la jeunesse et surtout celle de l'Ontario? L'Association de la jeunesse franco-ontarienne y voit sans doute l'occasion de manifester notre fierté d'appartenir à une na-



M. LOUIS VINCENT

"Qu'elle sera la réponse de la jeunesse franco-ontarienne devant cet éveil? Elle se plantera tout d'abord bien solidement dans son identité propre. Nous, de l'Ontario, sommes souvent décrits soit comme le rempart de la culture française, soit comme les agents conciliateurs ou le lien entre les deux grandes races. Tout ceci est vrai; mais, le plus important, c'est que nous sommes, que nous existons, de notre vie propre. Cessons de faire des rapports inutiles lorsque nous nous définissons. Bilingues, conciliateurs? Oui, nous le sommes de nécessité et souvent par goût; mais nous sommes avant tout Canadiens français! Et c'est ce que nous devons être!

tion qui se fait valoir autant par sa culture que par sa vitalité au sein de la communauté canadienne. Mais elle y voit avant tout l'occasion de faire le point, de regarder en arrière et surtout d'envisager l'avenir.

"Or, nous assistons présentement à ce que nous aimerions appeler le grand réveil canadien. L'élément anglophone du pays se rend compte tout à coup de notre existence et, de plus, constate la nécessité vitale de notre épanouissement si nous sommes pour former un pays ayant un caractère propre.

"Luttons pour nos droits et réclamons justice; il le faut. Mais avant tout, vivons notre vie propre et plaçons dans nos existences personnelles tous les éléments qui feront de nous des individus bien formés et agissants: des Canadiens français.

"Il ne s'agira pas alors de nous inculquer la fierté et le patriotisme. Nous serons fiers et connaissons notre valeur nationale sans que ça nous soit enseigné. "Nous serons nous-mêmes!"

Louis Vincent, président de l'AJFO



Nos meilleurs vœux à tous nos clients et amis canadiens-français à l'occasion de la SAINT-JEAN-BAPTISTE HOTEL D'ORLEANS

Gaston Laflamme, gérant
Orléans, Ontario 749-8639

(salle nouvelle, capacité de 50 à 150 personnes)

Bienvenue aux municipalités environnantes



Garage R. Dupuis & Fils Ltée

Concessionnaire Dodge-Chrysler
MONTEBELLO, Qué.

Hommages de

J. N. DAOUST

Vêtements pour hommes et garçons

Bateaux "NuCraft" — Moteurs "Evinrude"
Tondeuses "Lawn-Boy" — Déneigeuses "Snow-Boy"

Tél.: 423-6380 Montebello, Qué.

Hommages de

STATION DE SERVICE

RESTAURANT

URBAIN PREGENT, prop.

Tél.: 423-9916 Montebello, Qué.



Nous souhaitons la bienvenue à toute la population de la région

"Le rendez-vous des voyageurs de commerce"

HOTEL Commercial

Licencié — Ouvert à l'année.

GRILL et TAVERNE ULTRA MODERNES — ORCHESTRE — BANQUETS — RECEPTIONS CUISINE DE GOURMET.

31 chambres avec bain et douche.

MONTEBELLO — 423-6352



HOMMAGES A NOS COMPATRIOTES DE LANGUE FRANÇAISE

The BUTLER MOTOR HOTEL

112, ch. de Montréal 746-4641

(Au service des voyageurs)

Hommages de

Mme Rémi Parisé

PROP.

Lingerie pour dames et enfants

Tél.: 423-6931 Montebello, Qué.

Meilleurs vœux à toute la population de Montebello et bienvenue à nos amis des municipalités environnantes



J. Kavanagh, prop.

KAVANAGH AUTOMOBILE ENRG.

— Concessionnaire —

CHEVROLET - OLDSMOBILE CORVAIR - ENVOY et CHEVY II

Tél.: 423-6224

MONTEBELLO



Romain Charlebois, gérant

Meilleurs vœux à tous nos concitoyens canadiens-français en cette Fête de la St-Jean

Raymond Quesnel

EPICERIE — FERRONNERIE

MONTEBELLO — 423-6371

Hommages aux Canadiens français

Jean-Guy Bertrand

HORLOGER — BIJOUTIER

Tél.: 423-6378 Montebello, Qué.

FETONS LA SAINT-JEAN

BOULANGERIE MONTEBELLO

PAIN et GATEAUX

BERNARD BOIVIN, prop.

Tél.: 423-6331 Montebello, Qué.

Hommages de

Le Coin des dames

JULIETTE BOUCHER, prop.

Robes — Chapeaux — Tissus à la verge

Tél.: 423-6351 Montebello, Qué.

Hommages de

Garage A. Labrosse

VENDEUR AUTORISÉ

FORD — GALAXIE — FALCON



Tél.: 423-6310 Montebello, Qué.

Soyons fiers d'être Canadiens français

Larivière Transport Cie Ltée

MONTEBELLO, QUE.

Tél. 423-6474

MONTREAL
280 Mont-Royal O.,
près
boul. St-Laurent
DU. 9-7867

HULL-OTTAWA
492 Rochester
CE. 3-9923

L'ACFEO: une oeuvre...

(Suite de la page 14)

sont séparées et 41 publiques. Il existe 108 écoles bilingues avec 9e et 10e années, fréquentées par 6.086 élèves.

Les Franco-Ontariens ont un surintendant adjoint de l'enseignement primaire; un directeur de l'enseignement français; un directeur adjoint de l'enseignement de la musique; 27 inspecteurs bilingues des écoles primaires; trois inspecteurs bilin-

gues des écoles secondaires.

Il y a 15 professeurs bilingues à l'école normale de l'Université d'Ottawa où étudient 302 élèves de langue française.

Il y a 30 écoles secondaires (high schools) publiques où enseignent 85 professeurs à 5.602 élèves.

Il y a 52 écoles secondaires privées où 107 professeurs enseignent à 7.433 élèves.

Le nombre des écoles qui ont été transférées de l'ins-

pection anglaise à l'inspection bilingue est de 133.

Deux institutrices donnent des cours par correspondance à 35 élèves, et 16 sourds-muets franco-ontariens reçoivent une formation conforme à leurs besoins.

Au niveau de l'enseignement primaire, 26 concours provinciaux de français ont été tenus depuis 1938 et 121 lauréats ont reçu des bourses. Au secondaire, 21 concours ont été tenus depuis 1943 et 62 lauréats ont reçu des bourses.

Dans les jardins d'enfants, 199 institutrices prennent soin de 7.279 élèves ce qui est une augmentation de 747 sur l'année 1961.

Prêts d'honneur

En 1946, l'Association d'éducation a établi un Ordre du mérite scolaire franco-ontarien afin de reconnaître les mérites de nos instituteurs et institutrices.

En 1953, l'Association a organisé des prêts d'honneur

afin de venir en aide aux élèves de l'École normale de l'Université d'Ottawa. Et depuis l'établissement de cette caisse de prêts d'honneur, \$455,000 ont été distribués en bourses, prêts scolaires, et prêts d'honneur, somme recueillie uniquement parmi les membres.

Les associations affiliées à l'AECCFO sont: La Fédération des femmes canadiennes-françaises; l'Union des cultivateurs franco-ontariens; la Fédération des SSB d'Ontario; l'Association des commissaires d'écoles bilingues d'Ontario; l'Association de la jeunesse franco-ontarienne; la Fédération des associations de parents et instituteurs de langue française de l'Ontario; l'Association des professeurs d'écoles normales et des inspecteurs d'écoles bilingues; la Fédération des clubs sociaux franco-ontariens; l'Union catholique des enseignants franco-ontariens; et l'Association

*FETONS LA SAINT-JEAN***J. R. W. Lafrenière**

OPTOMETRISTE

139 est, rue Principale

HAWKESBURY

Heures de bureau
9 a.m. à 5 p.m.Fermé
le mercrediSur rendez-vous
7 à 8 p.m.*Hommages de*

ME. 2-7249

Bob Lalande Motors Ltd.

ROBERT LALANDE, prés.

797, rue McGill

HAWKESBURY, Ont.

*En hommage à tous les Canadiens
d'expression française***S. GREENSPON & SON LTD.**

3 GENERATIONS A VOTRE SERVICE

HAWKESBURY, Ont.

*Hommages aux Canadiens français***H. GASCON & FILS**

MARCHANDS DE MEUBLES

Tél.: ME. 2-7038

11 est rue Principale

HAWKESBURY

*Nos meilleurs vœux à tous les Canadiens
français en cette belle fête de la ST-JEAN***CHAS. FOGEL LTD.**

ET LE PERSONNEL

"Vêtements pour toute la famille"

329-333 est, rue Principale

HAWKESBURY

ME. 2-2391

*Hommages de***ROGER TOUSIGNANT**

MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES

402 est, rue Principale,

HAWKESBURY

Dépositaire "FRIGIDAIRE"

*Hommages aux Canadiens français***H. GAUTHIER**

ELECTRICITE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE

GAZ PROPANE

St-Isidore-de-Prescott, Ont.

Tél.: 190W2

*Joyeuse**St-Jean-Baptiste*Unissons-nous, Canadiens français,
pour célébrer dignement la
plus belle des Fêtes:**NOTRE FETE NATIONALE!****Coopérative avicole de
St-Isidore-de-Prescott**

Tél.: 149 R

St-Isidore-de-Prescott, Ont.

*Hommages*à notre belle race
canadienne-française en cette
méorable fête de**Saint-Jean-Baptiste****H. G. LALANDE**

PLOMBERIE - CHAUFFAGE - ELECTRICITE

SERVICE DE GAZ EN CYLINDRE

MEUBLES et ACCESSOIRES

Tél.: 755 et 226 W 3

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT, Ont.

EN
CETTE FETE
DE LA**SAINT-JEAN-BAPTISTE**nous saluons nos compatriotes
de langue française et
leur offrons nos**MEILLEURS VŒUX****SOCIÉTÉ****SAINT-JEAN-BAPTISTE****DE HAWKESBURY**

Me Paul BERNIER, président

*Hommages aux
Canadiens français*

à l'occasion de la

SAINT-JEAN-BAPTISTEQue cette fête ravive de plus en plus
vos sentiments de patriotisme!**MAURICE LAMOUREUX Liée****STATION DE MIRAGE
ENGRAIS ALIMENTAIRES**

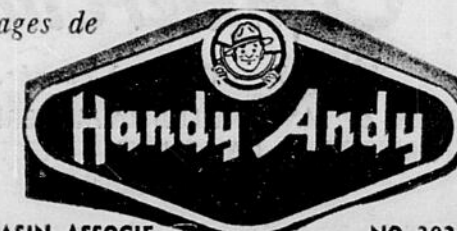
Tél.: 224

St-Isidore-de-Prescott, Ont.

*Hommages aux Canadiens français
à l'occasion de notre belle fête
de la Saint-Jean-Baptiste***J. R. Ménard Ltée**MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES et CHASSIS — FERRONNERIE
— PEINTURE

St-Isidore-de-Prescott, Ont.

Tél.: 229

Hommages deMAGASIN ASSOCIE
117 est, rue Principale
HAWKESBURY, Ont.NO 303
ME. 2-2322

"Le foyer, premier centre de culture et d'amour de la langue"



M. Markland SMITH

"Le foyer est le premier centre de culture et d'amour de la langue, le premier échelon de la formation patriotique. Nos foyers sont la base de toute formation humaine et chrétienne, de la préparation essentielle à la vie civile et humaniste.

"Ce sont le père et la mère qui apprennent à l'enfant à balbutier les premiers sons intelligents, les premières syllabes qui formeront les mots pour exprimer des images et des idées. Lors d'un congrès mondial des mères de famille, on a longuement exposé le rôle de la mère dans la formation intellectuelle de son enfant. L'amour de la langue et de la patrie

s'apprend à la maison d'abord, pour s'épanouir ensuite à l'école.

"L'école est le prolongement du foyer, c'est la continuation ordonnée et perfectionnée des premières leçons vitales apprises à la maison. Les instituteurs et institutrices ont le rôle important d'apprendre à l'enfant à lire, à compter, à écrire, à parler correctement et, pour y arriver, à élargir son vocabulaire. La langue maternelle apprise à la maison devient l'objet d'une étude plus régulière et approfondie, par l'usage qu'on en fait, par l'étude des phrases, de la composition, et des règles qui les gouvernent. C'est par l'étude de la langue maternelle, de l'histoire, de la géographie et des autres matières que l'école développe graduellement l'enfant et en fait un homme ou une femme accomplis. Pour y arriver, il faut que le foyer et l'école se compénètrent, collaborent et persévèrent dans l'oeuvre difficile de l'éducation des enfants.

"Ces deux milieux ne peuvent réussir leur oeuvre éducative sans une entente claire et nette, sans savoir où ils vont, ni par quel chemin. Si l'on veut former des hommes et des chrétiens, il faut tenir compte de certains principes et de certaines valeurs. Si l'on veut former des Canadiens français, il faut tenir compte de la nature de notre pays, de la population qui y vit, des exigences du groupe ethnique dont nous faisons partie, de ses innetés et de ses tendances profondes, de ses aspirations légitimes. Le foyer et l'école doivent se donner la main et marcher de l'avant ensemble pour atteindre la situation idéale pour tout Canadien français catholique, où qu'il demeure au Canada: l'épanouissement de ses talents et vertus, au sein d'une collectivité favorable à son activité féconde, à l'aide



JOFFRE BELANGER

A Eastview

Notre-Dame, la section la plus ancienne

La Société Saint-Jean-Baptiste Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview est la plus ancienne dans cette cité, puisqu'elle célèbre cette année son cinquantième anniversaire de fondation. M. Joffre Bélanger, son président, a tenu à transmettre à ses compatriotes le message suivant:

"Cette année encore, nous célébrerons avec brio notre fête nationale. Un souper à la canadienne nous rassemblera tous à la même table au Colisée. A l'occasion de ces agapes annuelles, votre société nationale vous invite cordialement à venir fraterniser avec les vôtres. Vous y trouverez un climat de chaleur et d'amitié.

"Nous avons besoin de la solidarité et de la collaboration de tous nos compatriotes afin de perpétuer cette unité qui nous a permis de rester nous-mêmes malgré les embûches. Cette unité nous sera indispensable dans l'avenir si nous voulons continuer à bâtir des oeuvres solides et durables. Tant que les Canadiens français la soutiendront, la SSJB continuera d'être leur boussole."

d'institutions et de services facilitant l'oeuvre de la formation et de la vie catholique et française pleine et entière. Ainsi, le Canadien français sera chez lui partout au Canada, donnera sa mesure et fournira son effort pour faire de notre patrie un endroit où il fait bon vivre.

"En cette grande fête de saint Jean-Baptiste, patron des Canadiens français, rayonnons notre idéal et notre culture autour de nous, soyons de dignes témoins de notre foi et de notre civilisation canadienne-française, et adaptions à notre vie et à notre situation la belle devise de Garcia Moreno, ancien président de l'Equateur: "Debout devant les hommes, à genoux devant Dieu!"

Markland SMITH, président national

Vive le Canada!



SOYONS FIERS DE NOTRE PASSE ET DEMEURONS FIDELES A NOS TRADITIONS!

Fêtons dignement la

Saint-Jean-Baptiste

LE CONSEIL DE LA VILLE DE HAWKESBURY

ALBERT-R. CADIEUX, maire

Préfet J.-MARCEL GELINEAU Sous-préfet J.-LORENZO MONTPETIT

et les échevins

OSCAR THERIAULT
ALBERT LAROCQUE
M. C. B. ASSALY

LEO VILLENEUVE
ALBERT GIROUX
ALEX SIVERSKY

Hommages du

MAGASIN PAGE

159 est, rue Principale ME. 2-2411

HAWKESBURY, Ont.

TOUS LES HOMMAGES DE NOTRE MAISON AUX CANADIENS FRANÇAIS



A L'OCCASION DE LA

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Magasin Continental

255 est, rue Principale

HAWKESBURY, ONT.

Vive la Saint-Jean-Baptiste

FETE PATRONALE DES CANADIENS FRANÇAIS



CANADIAN TIRE

ASSOCIATE STORE

LAURENT LAMOUREUX & CIE LTEE

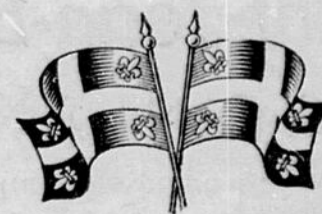
Tél.: ME. 2-7063

HAWKESBURY, ONT.

219 est, Principale

LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

fête des Canadiens français



Cette fête évoque nos grands souvenirs, ravive la foi nationale et rappelle que nous avons un trésor culturel commun à défendre!

J. L. MONTREUIL

TISSUS A LA VERGE SPECIALITE: "DRAPERIES"

Téléphone ME. 2-6851 326 est, rue Principale, HAWKESBURY, Ont.

Que chaque jour soit une autre Saint-Jean

"Dans tout le Canada français, c'est de nouveau la Saint-Jean et de toutes parts, les Canadiens d'expression française fêtent leur saint patron par des réjouissances et des manifestations grandioses que la tradition a consacrées. Il est toujours réconfortant de voir chaque

année de nombreux compatriotes se serrer les coudes et clamer ensemble leur fierté d'appartenir à une culture de plus en plus florissante.

"Jamais depuis bien des années n'a-t-on tant parlé de bilinguisme et de biculturalisme au Canada; c'est



M. Aimé ARVISAIS

ainsi que les progrès accomplis dans cette ligne nous permettent d'espérer des réalisations encore plus appréciables. Le renouveau qui anime aujourd'hui la vie franco-canadienne est dû en grande partie au travail incessant des organismes patriotiques, tels que les Sociétés St-Jean-Baptiste. A celles-ci, nous désirons exprimer nos sincères félicitations et l'assurance de notre entière collaboration.

"A l'approche du centenaire de la Confédération canadienne, il convient plus que jamais que nous fassions front commun devant les dangers qui menacent encore notre langue et son épanouissement. Commençons tout d'abord par bien parler

le français et soyons fiers d'utiliser notre langue maternelle non pas seulement entre nous mais dans toutes les occasions.

"Si tous les Canadiens français s'efforçaient de parler leur langue non seulement chez eux, mais dans les services publics, dans toute leur correspondance et leurs rapports, l'essor de la langue française serait définitivement consacré et le travail des organismes nationaux porterait de meilleurs fruits encore.

"Il faut être fiers d'être canadiens français, non pas uniquement à l'occasion de la fête de saint Jean-Baptiste, mais tous les jours de l'année.

"Et ce devoir s'impose tout particulièrement aux minorités d'expression française qui ont certes plus à faire pour défendre leurs traditions. Pour tout Canadien français véritable, que chaque jour soit donc une autre Saint-Jean et cette fierté commune sera notre plus grande force.

"L'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, qui s'est donné pour but de veiller aux intérêts des 647,000 compatriotes de cette province, est heureuse, en cette fête de la Saint-Jean, de réitérer cette promesse; sous l'égide de saint Jean-Baptiste et en collaboration avec tous les organismes franco-ontariens, nous garderons le dépôt qui nous a été confié par nos prédécesseurs jusqu'à ce que la culture de nos pères soit reconnue dans tout le Canada."

Aimé Arvisais,
président général

*"Catholiques
et français
fidèles"*

"Vous avez le devoir d'être des catholiques sans reproche autant que des Français sans peur. Catholiques et français fidèles, soyez-le, sans ostentation ni dédain, avec mesure et équité. Soyez-le sans exclusivisme ni étroitesse, mais soyez-le quand même, véritablement, invulnérablement. Gardez le dépôt de la religion de vos consciences, le dépôt de vos traditions de famille, le dépôt de votre culture française! Gardez le dépôt de votre fierté et de vos justes exigences dans cette terre que vous occupez."

(Cardinal J.-M. Rodrigue
Villeneuve, o.m.i.)



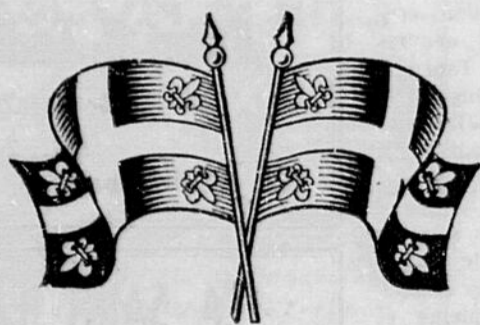
Meilleurs vœux

A NOS COMPATRIOTES DE
LANGUE FRANÇAISE A L'OCCASION
DE NOTRE FETE NATIONALE !

Tél. MO. 3-5383



292, rue Principale, GATINEAU



Saint-Jean-Baptiste

FETE DES CANADIENS FRANCAIS

Cette fête évoque nos grands souvenirs, ravive la foi nationale et rappelle que nous avons un trésor culturel commun à défendre !

LA VILLE DE GATINEAU

ROLLAND THEORET, maire
ECHEVINS

JOHN LUCK
GLORIEN GAUTHIER
ZENON PAQUETTE

FERNAND BELAND
ROGER CHARETTE
LEO DEMERS



Hommages

à notre belle nation
canadienne-française en cette
mémorable fête de la

SAINT-JEAN-BAPTISTE

J.O.
Charroon Ltée.
MEUBLES
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
323, RUE NOTRE-DAME
GATINEAU MO. 3-5357



*Hommages aux Canadiens français
à l'occasion de la
Saint-Jean-Baptiste.*

*Soyons fiers de notre passé
et demeurons fidèles
à nos traditions !*

MEUBLES
Antoine
INC.

302 Notre-Dame, Gatineau
MO. 3-5343



JOYEUSE ST-JEAN-BAPTISTE !

Unissons-nous, Canadiens français,
pour célébrer dignement la plus belle
des fêtes, notre FETE NATIONALE !

Plomberie
Gatineau Ltée.

273, rue Notre-Dame, GATINEAU
MO. 3-5329 — PR. 7-8595

Un grand défilé à la lueur des flambeaux



MONTREAL (PC) — Le traditionnel défilé de la St-Jean offrira cette année un spectacle entièrement nouveau puisqu'il aura lieu en soirée, à la lueur des flambeaux.

Groupés autour d'un thème central, qui est celui de "la joie de vivre" au Canada français, la SSJB de Montréal fait actuellement construire 21 chars allégoriques.

Plusieurs artistes ont collaboré cette année à la préparation des maquettes de sorte que le défilé nocturne présentera un spectacle profondément renouvelé et entièrement illuminé.

Un premier groupe de cinq chars rappellera les joies traditionnelles. Les maquettes, dessinées par M. Fleurimond Constantineau, animateur artistique du défilé, présenteront "le mardi gras", "les sucres", "le

violoneux", "l'épluchette de blé d'Inde" et "le temps des fêtes".

Les trois chars qui suivront décriront les joies familiales. Ce sont: "l'enfant", "la mariée", "les noces d'or". Mlle Léonie Gervais a signé la maquette de la mariée. Les autres sont l'oeuvre de M. Jean Constantineau.

"Les joies en plein air", qui formeront le troisième groupe, comporteront une allégorie de quatre chars dont "la pêche", "le camping", "la chasse aux canards", signés Claude Jasmin et le "ski", dont l'auteur est M. Alexis Chiriaeff.

Joie de l'esprit

Le quatrième groupe de chars allégoriques a trait aux "joies de l'esprit". elles seront illustrées comme suit: "le théâtre sur scène", de Fleurimond

Constantineau; "la chanson canadienne", de Jacques Pelletier; "le théâtre télévisé" et "la TV au foyer", de Claude Fortin; "les centres d'art, de Hubert Poirier; et "les arts en général", de Théophile Aras.

Finalement, trois chars spéciaux fermeront le défilé nocturne. Le premier rappellera la présence heureuse des Néo-Canadiens, imaginé par Hubert Poirier; suivra "la terre des hommes", dont Théophile Aras est l'auteur; puis viendra "St Jean Baptiste, patron des Canadiens français", une création de Fleurimond Constantineau.

Le défilé se mettra en route à 9 heures et il sera près de minuit lorsque la queue de la parade parviendra au point d'arrivée, soit une durée de trois heures.

Souvenons-nous de nos grands patriotes

"Les fêtes nationales sont une excellente occasion pour les peuples de se rappeler leurs origines et les grands événements de leur histoire, afin d'en tirer des leçons pour l'avenir.

"Les Canadiens français d'aujourd'hui sont très conscients de leur histoire et du rôle qu'ils doivent jouer dans les destinées de leur pays. Ils veulent participer pleinement à cette destinée du Canada et y apporter toutes les ressources de leur culture.

"En ce jour du 24 juin, souvenons-nous de tous ceux qui ont assuré le maintien de nos droits depuis la signature du Traité de Paris, il y a deux cents ans, et faisons en sorte d'être les dignes successeurs de ces grands patriotes.

"Je veux donc m'associer à tous mes compatriotes pour que cette fête de la Saint-Jean-Baptiste soit, encore



M. ARMAND TURPIN

cette année, célébrée dignement dans toutes les régions de notre pays où vivent des Canadiens français."

Armand Turpin
Maire



À l'occasion de la ST-JEAN-BAPTISTE

nous offrons nos

Hommages

à tous nos compatriotes

CANADIENS-FRANCAIS

Le MAIRE et les ECHEVINS

de la

CITE de HULL



Qu'est-ce donc que la fierté nationale?

"La fierté nationale! Cette expression a été tellement prostituée qu'elle est vide de sens pour beaucoup de nos orateurs. Nos orateurs d'oc-

sions patriotiques et de fins de banquets l'ont vidée de son contenu. Ce n'est plus qu'une défroque que l'on revêt à certaines occasions,

mais que l'on s'empresse de laisser au vestiaire jusqu'à la prochaine.

"Qu'est-ce donc justement que la fierté nationale? Le petit Larousse va nous le dire. Le mot fierté vient du mot latin "Ferus", qui se traduit en français par le mot "farouche"; et le mot "national" veut dire: relatif à une nation. Voilà donc notre belle expression dans ses éléments. Son étymologie implique un sentiment de force, de volonté déterminée, de dignité, de noblesse, de courage, dont l'objet est la Nation. Nous pouvons dès maintenant inférer le principe suivant: Qui dit fierté nationale, dit amour de la Patrie ou patriotisme. Réellement, la définition suivante s'impose: la fierté nationale est une vertu morale qui incline la volonté à rendre à sa propre nation ou à sa patrie les devoirs d'amitié qui lui sont dus.

"Cette définition est lourde de responsabilités. Une vertu morale implique une obligation, une ordination vers un but; c'est une qualité qui nous aide à bien vivre, à vivre selon le dessein que la Providence a voulu pour nous. Nous devons donc aimer notre Patrie, non seulement d'amour mais d'amitié. Cette patrie, c'est l'endroit où reposent nos ancêtres; c'est le sol défriché de leurs mains et arrosé de leurs sueurs et de leur sang. Toutes les fibres de notre être sont liées à cette terre; notre âme devrait vibrer à la seule mention de son nom. Cette patrie, c'est aussi

l'endroit où nous sommes nés, où nous avons grandi, où nous avons étudié. Nous avons aussi le devoir d'aimer d'abord nos compatriotes de même sang, de vénérer les institutions qui perpétuent notre patrie, de travailler à son progrès et à son expansion, de la respecter et de la faire aimer. La pratique de ces sentiments nous rendra plus nobles et fera de nous une race fière.

"Nous pouvons maintenant dégager la signification de cette doctrine pour nous Canadiens français. Dispersés de l'Atlantique au Pacifique, nous n'en devons pas moins regarder le Québec comme notre patrie première. Le Québec fut le berceau de notre race, et la souche de notre arbre généalogique est certainement sur son territoire. La vie du Québec ne doit pas nous laisser indifférents. Le Québec, c'est le foyer d'où rayonne la culture française. Ce foyer, il est vrai, n'a pas toujours dégagé la chaleur qu'on attendait, mais maintenant, le feu renaît, et, bientôt, il embrasera notre groupe ethnique.

"Ce titre de Canadiens français nous impose des devoirs. La survivance de notre race, la conservation de notre culture française, la perpétuation de notre caractère français et catholique,

(Suite à la page 21)

De grandes manifestations à Montebello

La fête de la Saint-Jean-Baptiste sera célébrée sur une base régionale, dimanche, à Montebello.

L'organisateur principal, M. Joseph Robert, nous informe que les paroisses suivantes ont promis leur participation en fournissant des chars allégoriques: St-André-Avellin, Plaisance, Papineauville, Chénéville, Fassett, Thurso, Ripon, Montpellier, Lac-des-Plages, Namur, St-Emile, Notre-Dame-de-la-Paix, et Montebello.

Les jeunes des écoles prendront part aux manifestations de la journée par un concours de discours sur des sujets historiques. Le responsable de ce concours est M. Yvelin Corbeil, professeur à l'école secondaire de Mon-

tebello. Jusqu'à maintenant, on est assuré de la participation de 35 chars allégoriques.

Nous donnons ici le sommaire des activités du dimanche 23 juin: A 5 heures, souper canadien, servi sur le terrain de l'école, par les Dames fermières de Montebello; à 7h. 30, départ de la grande parade, du terrain de jeu municipal. En plus des nombreux chars, la parade comprendra des corps de clairons et de tambours, les majorettes de Montebello et celles de St-André-Avellin, et d'autres corps de cadets.

Après le défilé, il y aura les concours des orateurs, suivi d'une grande danse populaire. Le tout sera clôturé par un grand feu d'artifice.



Travaillons à la survivance de nos traditions.

Plus nous serons unis,
plus nous serons forts!

Z. MIRON et FILS

MAURICE MIRON, prop.

QUINCAILLERIE

166, rue EDDY, HULL

Tél.: PR. 7-1427



Le 24 juin revient!
Fête d'action
Fête du souvenir
Fête de patriotisme
dans tous les sens du
mot, mais surtout
FETE D'AMOUR...

KELLY-LEDUC

LTD.

67, rue Wellington, Hull

Tél. PR. 7-1641



Nos meilleurs vœux

à tous nos

CLIENTS ET AMIS
CANADIENS-FRANCAIS
à l'occasion de leur
FETE PATRONALE

A.L.
Achbar
LTD.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE
MEUBLES ET APPAREILS
DANS LA REGION

AIR CLIMATISE

85, rue PRINCIPALE - HULL - PR. 7-4321



Soyons reconnaissants aux
Colomb, Cartier et les
premiers pionniers français
de nous avoir permis aujourd'hui
de vivre dans un pays
si enchanteur.

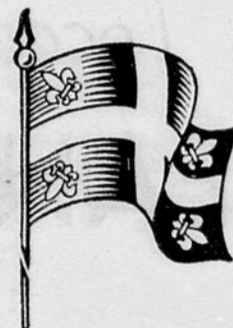
Pharmacie Picard

ENRG.

R. PICARD, J.-P. PICARD, B. PICARD, pharmaciens

164, rue EDDY, HULL

Tél. PR. 7-5273



En hommage
à tous les Canadiens
d'expression française

Nous sommes heureux
de vous offrir nos vœux les plus
sincères pour que ce jour de Fête
nationale soit pour chacun de vous
un symbole de fraternité,
de paix et de réjouissances.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

10 CENTRES D'ECONOMIE POUR VOUS SERVIR — 2 DANS LA REGION

123, rue EDDY, HULL

BELL'S CORNERS

Qu'est-ce donc que la fierté nationale ?

(Suite de la page 20)

la pureté de notre langue parlée réclament notre vigilance constante. Nous devons être français de la tête aux pieds, non avec dilettantisme, mais avec intransigeance, à force d'énergie et d'audace. Nous devons élever nos enfants à la française dans des écoles françaises, dans une atmosphère française avec un idéal français. J'entends nos pharisiens qui se scandalisent et qui se voilent le visage en disant: encore un m. fanatique! Je n'en ai cure. Les races fières dédaignent le respect humain. Le fanatisme est indispensable aux minorités qui entendent survivre. La fierté nationale est un fanatisme de bon aloi qui procure un bonheur et une joie que ne connaîtront jamais nos Canadiens français invertébrés et dévitalisés. Le rôle des

Cariatides naïves et serves geignant sous leurs corniches leur convient à merveille.

"Hélas, nous sommes loin de cet idéal. Nous avons maculé le visage auguste de notre patrie, le Québec. Nous avons renié nos ancêtres; nous avons perdu la ligne de notre histoire; nous avons honni notre langue. Nous sommes devenus des Canadiens français d'instinct, des Canadiens français de routine. C'est pourquoi l'extinction nous guette à brève échéance, si nous ne donnons pas le coup de barre énergique qui s'impose. Certains font des gorges chaudes quand on leur rappelle cette vérité. Nous sommes des pessimistes, des rêveurs, des professeurs de défaitisme, disent-ils. Pourtant le danger est imminent! Ces gens s'imaginent que baragouiner

un français informe suffit à la survivance de la culture française. Leur inconscience n'a d'égale que leur ignorance.

"Les vrais patriotes doivent s'unir et prendre les mesures urgentes nécessaires à un redressement de notre situation franco-ontarienne. Premièrement repudier tous les bobards mortels qui nous empoisonnent depuis si longtemps; puis donner congé à nos pseudo-guides, à nos chefs à la manque, même les décorés, qui profitent de leur position pour imposer à la collectivité leurs sottises et leurs monstruosité. Ces byzantins ont mérité notre mépris. L'ordre rétabli dans la maison et les fenêtres nettoyées de toutes les impuretés, la lumière vivifiante pénétrera plus facilement et nous pourrons redevenir de véritables Canadiens français, fiers de leur titre et dignes de leurs ancêtres. Nous marcherons DEBOUT. Nous pourrons travailler dans l'union fraternelle. Chaque individu, conscient d'appartenir à une collectivité forte et agissante, regagnera sa fierté perdue et deviendra un agent de progrès collectif."

Le Franc.

Dix-sept sections du côté de Hull

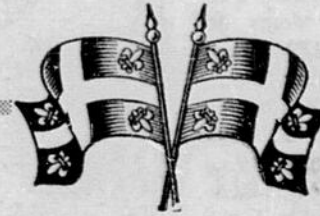
La Société Saint-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord englobe la ville de Hull et la région environnante. Elle compte dix-sept sections, dont six dans la ville de Hull, et son conseil d'administration est composé comme suit:

Paul Cardinal, Hull, président; le Dr Joseph Matte, Hull, ex-officio; Albert Lamont, Deschênes, vice-président pour le comté de Gatineau; Théo Régimbal, Hull, vice-président pour Hull; Guy Robert, Montebello, vice-président pour le comté de Papineau; Me Donat LeGuerrier, Campbells Bay, vice-président pour le comté de Pontiac; Bernard Sigouin, Hull, trésorier; l'abbé Félix Raymond, de St-René-Goupil, Gatineau, aumônier; Mme Suzanne Gosselin, Hull, secrétaire.

Les directeurs sont: MM. Philippe Marinier, président de la section Notre-Dame-de-Hull; Théo Régimbal, président de la section St-Joseph de Hull; Roger Phillon, président de la section St-Raymond de Hull; Dr J.-Bernard Julien, président de la section de Val-Tétreault de Hull; M. Jacques Laberge, prés. de la section St-Ré-

dempteur de Hull; Bernard Sigouin, prés. de la section Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull; Jean-Louis Gervais, prés. de la section Montebello; Dr Roger Daneault, prés. de la section Thurso; Paul Gendron, prés. de la section St-André-Avellin; Aldoria Poirier, prés. de la section Deschênes; Paul-E. Bourdages, prés. de la section Fort-

Coulonge; Henri Martineau, prés. de la section La Pêche; Charlemagne Gendron, prés. de la section Fasset; Roch Bissonnette, prés. de la section Ste-Rose-de-Lima; Guy Patry, prés. de la section Perkins; Joseph Perrier, prés. de la section Luskville; D.-Ovide Prévost, prés. de la section Val-des-Bois et Notre-Dame-de-la-Salette.



FETONS DIGNEMENT
LA ST-JEAN-BAPTISTE
ET
SOYONS FIERS DE NOTRE
LANGUE, DE NOTRE FOI,
DE NOS TRADITIONS.

AGENCE DE VOYAGES DE HULL

FERN NADON, agent

Réservations et locations d'autobus

81, rue Front, HULL

PR. 1-6641



Meilleurs voeux
à tous nos compatriotes
canadiens-français

GREEN VALLEY LUMBER Ltd.

300, chemin de Montréal

Eastview



à l'occasion
de la

ST-JEAN-BAPTISTE

TRAVAILLONS A LA SURVIVANCE
DE NOS TRADITIONS ET DE
NOS DROITS



SOCIÉTÉ
GAZIFÈRE DE HULL
INC

"Le service est notre produit le plus important"

114, rue Principale, HULL

PR. 1-8395

Meilleurs voeux

à tous nos
CLIENTS ET AMIS CANADIENS-FRANÇAIS



Guest Motors

LTD.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE GARANTIE 50,000 MILLES

CHEVROLET — OLDSMOBILE — CORVAIR
ENVOY — CHEVY II — CAMIONS CHEVROLET

72, rue LEDUC, HULL

PR. 7-2735

TOUTE AUTO
VENDUE
FINANCÉE PAR

G.M.A.C.

COMPRENANT
ASSURANCE-MALADIE
ET ACCIDENT

Le thème des fêtes

"Franco-Ontariens"

La Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa s'est unie cette année aux sociétés SSJB d'Eastview pour célébrer le jour de la Saint-Jean, dont le thème est "Les Franco-Ontariens".

Nous donnons ici les noms des membres du conseil d'administration de la SSJB d'Ottawa, suivis des noms des présidents des SSJB d'Eastview et des alentours.

Me Gaston Carboneau, président général; M. Louis Beauchesne, premier vice-président; M. Albert Blache, deuxième vice-président; l'abbé Emile Vézina, aumônier, curé de Notre-Dame-de-la-Présentation; M. Lionel Gauthier, secrétaire; M. Roger Belleau, trésorier; M. Roland St-Amour, vérificateur; M. Charles Landreville, commissaire ordonnateur;

Directeurs: M. Romuald Trotter, président du Christ-Roi; M. Léo Boileau, Notre-Dame-des-Anges; M. Gaétan Drouin, Notre-Dame-de-la-Présentation; M. Léon Foucault, Notre-Dame; M. Albert Blache, Sacré-Coeur; M. Marcel Dugas, St-François-d'Assise; M. Robert Leduc, St-Gérard-Magella; M. Roland Hurtibise, St-Jean-Baptiste; M. Sylva St-Georges, St-Sébastien; M. Marcel Lauzon, St-Vincent-de-Paul; M. Louis Beauchesne, St-Pie X; M. Maurice Mattar, Ste-Anne; Me Robert Paris, Ste-Famille; M. Osias Gervais, Ste-Jeanne-d'Arc.

Les autres sociétés Saint-Jean-Baptiste qui participent à la célébration des fêtes du 22 juin sont:

SSJB de St-Charles, d'Eastview, M. Aurèle Chénier, président; SSJB de Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, M. Joffre Bélanger, président; SSJB de Notre-Dame-du-St-Esprit, d'Eastview, M. Laurent Roy, président; SSJB de Marie-Médiatrice, d'Eastview, M. Jean-Louis Pelletier, président; SSJB de Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, Eugène Carrière, président; SSJB de St-Gabriel, de Carleton Heights, M. Roch Carrier, président.

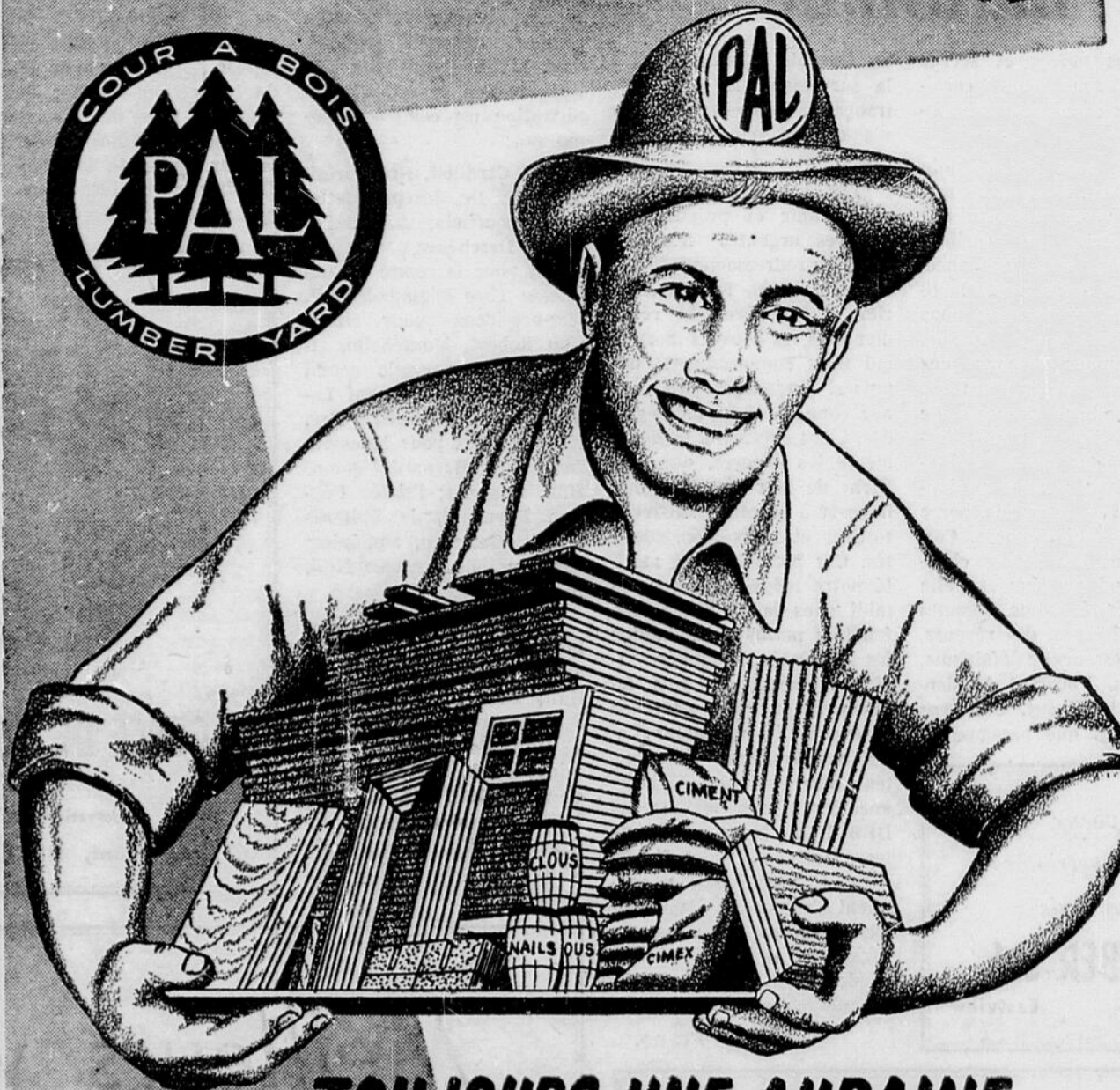
Les "Troubadours" aux fêtes d'Embrun

La fête nationale sera célébrée à Embrun samedi et dimanche, les 22 et 23 juin. Cette célébration est régionale et groupera les paroisses avoisinantes.

Samedi soir à 8 heures, ce sera l'ouverture du bazar. Dimanche soir, à 7h. 30, il y aura grand défilé jusqu'à l'aréna où une fête champêtre aura lieu. Comme attraction spéciale, on a invité les "Troubadours" de Hull.

Après la fête champêtre, il y aura un grand feu d'artifices.

VOICI VOTRE AMI "PAL"



TOUJOURS UNE AUBAINE

D'UN MARCHAND "PAL"

Nous, les marchands "Pal" de langue française sommes fiers de nos origines, et nos associés de langue anglaise se réjouissent avec nous, en ce grand jour de fête.

Le Président

A. AMYOT & FILS LTEE 275, boul. St-Joseph, Hull — PR. 7-5204	AYLMER BUILDING SUPPLIES 4, rue Main, Aylmer MU. 4-3275	ART. T. BEAULIEU ENRG. Rue Principale, Ft-Coulonge, Qué. Tél.: 82	THEO. CHARRON 26, Ste-Julie, St-André-Avellin — Tél.: 56
H. A. CLARK BUILDING PRODUCTS LTD. Prescott WA. 5-2335	FALLS LUMBER Rue More, Smith Falls Tél. 283-4411	GEO. GOMME LUMBER Rue Farm, Almonte Tél.: 148	PAUL GAUTHIER Bourget, Ont. Tél.: 46
GAVARD LIMITEE 35, rue Mangin, Hull PR. 7-1681	MATERIAUX GENDRON LUMBER 173, rue St. Patrick Maniwaki—Tél. 307	MATERIAUX MERCIER Route 35 Masson Tél.: YU. 6-3102	GREEN VALLEY LUMBER Ltd. 306, ch. de Montréal Eastview, SH. 6-4833
J. O. HUBERT LTEE Rue Principale, Maniwaki — Tél. 220	H. S. LANNIN LTD. Rue Mill, Winchester Tél. CE. 2-2340	R. G. REINKE & SONS LTD. Eganville, Ont. Tél.: 48-J	MCCANN BUILDING SUPPLY Quyon — Tél.: 35
MATERIAUX PERKINS J. P. Rainville Perkins Mills, Qué.	PILON LTEE 5, boul. Montclair, Hull — PR. 1-5841	ERNEST DION Cowanville, Qué.	H & S HOME SUPPLY Main St. Shawville Tél. 647-2430
THIBAUT LUMBER CO. LTD. 147, ch. Marier, Eastview, SH. 6-8125	H. BONNEVILLE Ste-Marie de Beauce	F. THIBAUT LTEE 63, rue St-Florent, Hull, PR. 1-6247	SMITH BROS. Campbell's Bay, Qué. — Tél.: 25
F. DIONNE & FILS Drummondville, Qué.	PAMPHILE AVOINE Warwick, Qué.	MATERIO ENRG. Plessierville, Qué.	OSCAR LAFRENIERE Gracefield, Qué. Tél.: 20

ADRIEN GUAY & FILS LTEE Rimouski, Qué.
PHILIPPE LACROIX St-Georges de Beauce
GRANBY LUMBER LTD. Granby, Qué.
HENRY KROSE & SONS Ladysmith, Qué.—Tél 664522
LE FOYER CANADIEN ENRG. Amqui, Qué.
PELLETIER & MARTIN Ste-Anne de la Pocatière
MacPHERSON LUMBER Magog, Qué.
MCCLELLAND BUILDING SUPPLY Poltimore, Qué.—Tél.: 10S1-3
JOS. L. GUAY LTEE Lévis, Qué.
FRENETTE & FRERES Portneuf, Qué.
J. H. FONTAINE St-Hilaire, Qué.
LETOURNEAU LTEE Victoriaville, Qué.
TURCOTTE & FILS Beaumont, Qué.
JOS. PROULX Lisletville, Qué.
G.-A. LETOURNEAU Rivière du Loup, Qué.
JOSEPH ALLAIRE Enrg. rue Principale, Notre-Dame du Laus — Tél.: 767-2212
J.-N. LAFLAMME Enrg. St-Romuald, Qué.
ALBERT GRONDIN St-Pierre les Béquets, Qué.
LOUIS DESROCHERS & FILS LTEE Joliette, Qué.
TRANS-CANADA BILD. SUP. Cumberland, Ont. Tél.: Rockland 762-4996
QUINCAILLERIE NOEL Enrg. St-Romuald, Québec
SHERBROOKE LUMBER & BDR. SUP. Sherbrooke, Qué.

9 FOIS SUR 10 VOTRE MARCHAND "PAL" EST PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE

Parcours du défilé de la St-Jean-Baptiste

La parade de la fête de la Saint-Jean-Baptiste à Ottawa se formera sur le terrain de l'Académie De-La-Salle, rue Sussex, et le départ aura lieu à midi et 45 pour se rendre au carré Anglesea en empruntant les rues Sussex, St-Patrice, Charlotte, Clarence et Augusta. L'entrée solennelle sur le terrain se fera par la rue Anglesea à 1h. 30.

Le défilé s'ouvrira par le corps des cadets de l'Académie De-La-Salle, sous la direction du Frère Siméon, é.c. Ils seront suivis des "majorettes" du comité des loisirs Sainte-Anne, dirigées par Mme Rolland Déry.

On compte sur la présence d'un ou de plusieurs joueurs

du club de hockey "Les Canadiens" de Montréal, qui rencontreront les jeunes ensuite sur le terrain.

Puis, il y aura le char allégorique, qui célébrera la mémoire de plusieurs grands défenseurs des Franco-Ontariens, tels les Belcourt, Côté, Hurtibise, Genest, Vincent, Mlle Lévesque, les RR.PP. Sauvé, Charlebois, et d'autres.

Ces personnages seront personnifiés sur le char par des membres du groupe de danseurs folkloriques "Les Gais Alouettes", les mêmes qui, durant la soirée, animeront les danses carrées au Colisée.

Les invités d'honneur au

carré Anglesea sont Mgr William Scantland, p.d., v.f., curé de la paroisse Saint-Anne; Me Gaston Carbonneau, président de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa; M. Joffre Bélanger, président de la SSJB Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview; M. Raymond Groulx, secrétaire-trésorier de la Commission des écoles séparées d'Ottawa; M. Oscar Perrier, maire de la cité d'Eastview; M. Jules Morin, membre du Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa et député d'Ottawa-Est à la Législature; et MM. les échevins, Ralph Brunet, Charles St-Germain et Des Bander.

Le programme sportif de l'après-midi comprend une partie de balle-molle entre les équipes finalistes chez les garçons et une joute de ballon-captif chez les filles.

Il y aura plusieurs courses chez les garçons et les filles, à partir de l'âge de 6 ans jusqu'à 14 ans et plus, et des courses à relais de 320 verges pour les garçons et de 280 verges pour les filles.

Le programme détaillé des courses est le suivant:

CHEZ LES GARÇONS

(éliminatoires)

6 — 7 ans	.....	50 verges
8 — 9 ans	.....	60 verges
10 — 11 ans	.....	70 verges
12 — 13 ans	.....	80 verges
14 ans et plus	.....	80 verges

(finalistes)

6 — 7 ans	.....	50 verges
8 — 9 ans	.....	60 verges
10 — 11 ans	.....	70 verges
12 — 13 ans	.....	80 verges
14 ans et plus	.....	80 verges

CHEZ LES FILLES

(éliminatoires)

6 — 7 ans	.....	50 verges
8 — 9 ans	.....	50 verges
10 — 11 ans	.....	60 verges
12 — 13 ans	.....	70 verges
14 ans et plus	.....	70 verges

(finalistes)

6 — 7 ans	.....	50 verges
8 — 9 ans	.....	50 verges
10 — 11 ans	.....	60 verges
12 — 13 ans	.....	70 verges
14 ans et plus	.....	70 verges

A 4h. 30, ce sera la présentation des quatre trophées et des 78 coupes aux vainqueurs et le tout se terminera par le chant de l'hymne national canadien.

La journée de la Saint-Jean se continuera ensuite par le souper canadien à 6 heures, au Colisée, suivi à 7h. 30 de la grande soirée de danses. Durant le souper il y aura du chant et de la musique, et pour la danse, deux orchestres, sous la direction de M. Aurèle Groulx, directeur musical au poste CKCH offriront un choix de musiques variées pour les goûts variés des danseurs. Le maître de cérémonie au Colisée sera Me Jean-Pierre Beaulne.



"Jadis la France sur nos bords jeta sa semence immortelle", dit la chanson... Cette semence a porté ses fruits et nous voici une nation vigoureuse, parce que nous avons lutté pour notre langue, notre foi et nos droits. En ce jour de Fête nationale faisons revivre notre patriotisme.

Lévesque

FOURRURES LTEE

MARCHAND-TAILLEUR EN FOURRURES

5 Mosgrove, Ottawa Tél. CE. 3-6406

Célébrons dignement la

SAINT-JEAN-BAPTISTE

La fierté s'apprend sur les genoux d'une mère, sur les bancs de l'école paroissiale; elle se pratique tous les jours de la vie, dans chacun des actes quotidiens.

MAGASIN

COULOMBE

100-102, rue Eddy, HULL PR. 7-3883

Meilleurs vœux

à tous nos clients et amis

CANADIENS-FRANÇAIS



à l'occasion de leur

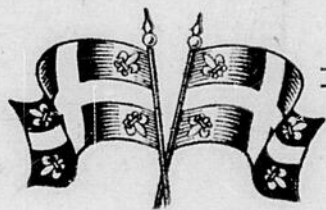
FETE PATRONALE

NANETTE

CORSETIÈRE Ltée

41, rue Principale, HULL

PR. 7-1074



Cordiales félicitations à tous les Canadiens français, à l'occasion de notre fête nationale.

UNE MAISON ENTIEREMENT CANADIENNE-FRANÇAISE A VOTRE SERVICE DEPUIS 1867

J.-M. NORMAND, gérant

Belanger

217, rue Montcalm, Hull — 771-6611



À l'occasion de la fête nationale des

Canadiens français

Nous rendons hommage à tous nos compatriotes qui font honneur à la nation par leur esprit de travail et d'initiative qui leur permet de s'affirmer dans tous les domaines.



E. B. EDDY COMPANY

MANUFACTURIERS DE PAPIER

HULL et OTTAWA

UNION du CANADA

LIFE-ASSURANCE-VIE

OTTAWA



CANADA

24 JUIN

Fondée en 1863, l'Union du Canada s'est toujours préoccupée du fait français et catholique au Canada.

Longtemps à l'avant-garde de tous nos mouvements nationaux, l'Union du Canada est fière d'avoir donné naissance à l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario. Elle a toujours secondé les efforts de tous les groupements travaillant dans les sphères nationales, éducatives et religieuses.

Après un siècle d'existence et de travail, l'Union du Canada est heureuse de participer encore aujourd'hui aux efforts conjugués de toute la magnifique floraison de nos sociétés nationales dans leur travail si méritoire.

1863

*Un siècle
au service des nôtres!*

1963